- HERGÉ -

★



टिनटिन के साहसिक कारनामे

उड़ान 714 सिडनी की ओर



उड़ान 714 सिडनी की ओर

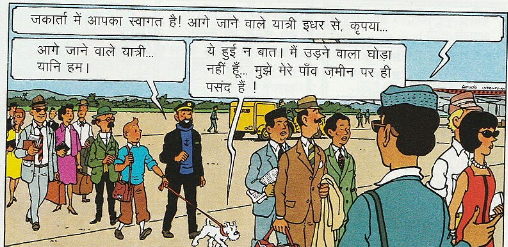


















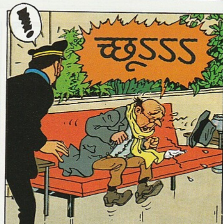

यहाँ देखो! केमाजोरान!... अब बताओ, ये जकार्ता ही है कि नहीं?
KEMAJORAN (DJAKARTA) INTERNATIONAL AIRPORT
!


वही पुरानी बीमारी, क्यों? "बेचारा सूर्यमुखी, उसे कुछ भी सुनाई नहीं देता... उसके दिमाग़ में हमेशा ख्याली पुलाव पकते रहते हैं... हमेशा रस्सी का ग़लत सिरा पकड़ लेता है।" बोलते जाते हो, बोलते जाते हो, बोलते जाते हो!


किसी दिन ये मुझे पाग़लखाने पहुँचा कर ही छोड़ेगा... ओह, छोड़ो भी। चलकर व्हिसकी पीते हैं... व्हिस्की? मैं व्हिस्की पिऊँ जब बेचारे कुछ ग़रीब लोग चाय का एक कप भी ख़रीद नहीं सकते... जैसे वो फटेहाल आदमी...


ज़रा उसे देखो, जेब में एक फूटी कौड़ी नहीं... ये कहाँ से आया है? भरपेट खाना खाए हुए इसे कितने दिन हो गए?


पूरी दुनिया में अकेला... इसकी फ़िकर करने वाला कोई नहीं... एकदम गया-गुज़रा, जीवन से निराश... गर्म प्रदेशों में भी इसे जुकाम हो जाता है।
आ आ आ आ हऽऽ


!
छ्छूऽऽऽ


बेचारा बुर्जुगवार, ये रही आपकी टोपी।
आ आह... आ आ आ ध...धाऽऽऽ... धन्यवाऽऽद!


आहा, आज के दिन का मेरा भलाई का काम! किसी ने मुझे पाँच डॉलर का नोट उसकी टोपी में डालते नहीं देखा।


1
ये क्या?... क्या मैं सपना देख रहा हूँ? ये नहीं हो सकता... पाँच डॉलर का एक नोट!
2
भगवान का लाख-लाख शुक्र है! आखिरकार मैं भोजन ख़रीद सकता हूँ!
3
चपर चपर चपर
4
धन्यवाद, धन्यवाद, और...अप्प...जीते रहो!

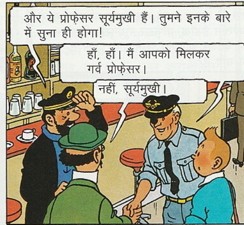

कितनी उदारता... इंसान के रूप में देवता... ये अजनबी दानवीर!
उसने पक्का अफ़ग़ानिस्तान ही कहा था !
मगर...


ये तो बहुत स्वाभाविक था, निश्चित तौर से। मेरी जगह कोई भी होता तो यही करता...


करोड़ों करोड़...


स्कुट!
?


स्कुट!!... हमारा पुराना दोस्त स्कुट और यहाँ... कितना सुखद आश्चर्य!
कप्तान हैडॉक!... टिनटिन! मैं भी तुम्हें फिर मिलकर खुश!


और ये प्रोफ़ेसर सूर्यमुखी हैं। तुमने इनके बारे में सुना ही होगा!
हाँ, हाँ। मैं आपको मिलकर गर्व प्रोफ़ेसर।
नहीं, सूर्यमुखी।


स्कुट, पुराने पापी! हमने तुम्हें गुलामों के सौदागर कांड के बाद नहीं देखा। तुम यहाँ क्या कर रहे हो?
मैं निजी हवाई-जहाज़ चलाता। तुमको प्रसिद्ध अरबपति लालचो कैरीदास मालूम?... ठीक, वो मेरा मालिक।


लालचो कैरीदास? हवाई-जहाज़ निर्माता? "अरबपति जो कभी नहीं हँसता"?
वही। कैरीदास विमान, कैरीदास कपड़ा, कैरीदास तेल... दुकानें, अख़बार, सानी-कोला... सब उसका। हम सिडनी में अंतर्राष्ट्रीय अंतरिक्ष-यात्रा सम्मेलन को उड़ान करता।


अरे वाह...! हम भी वहीं जा रहे हैं। हमें इस सम्मेलन में आमंत्रित किया गया है... सम्मानित अतिथि के रूप में... चंद्रमा पर पहले मानव...
शाबाश! मुझको लगा तुम किसी नए अभियान पर जाता...


नहीं, तड़तड़ाते तूफ़ान! अब और अभियान नहीं... एकदम नहीं! हम एक साधारण यात्रा का आनंद ले रहे हैं। कोई गड़बड़ नहीं, कोई परेशानी नहीं, कोई चीख-पुकार नहीं...


भौंऽऽऽआह


कमबख़्त आवारा कुत्ता, नीचे दुबका हुआ था! मेरी गरदन ही तोड़ डाली थी इसने!... तुम्हारे लिए टेलेक्स, कप्तान, उड़ान का नक्शा ये रहा।
गंवार!


शुक्रिया। मैं मिलवाता पाओलो कोलंबानी, मेरा सह-चालक... मेरे दोस्त, कप्तान हैडॉक, प्रोफ़ेसर सूर्यमुखी, टिनटिन।
खुशी हुई!
सलाम!


कोई परेशानी, कोलंबानी?
नहीं, कप्तान, हवा का दबाव संतुलित है, दक्षिण-पूर्वी दिशा से हलकी हवा चल रही है, बादल निचाई पर है... सब ठीक है... बाद में मिलता हूँ।


ये नया उपचालक है। पुराना उपचालक रास्ते में बीमार पड़ गया, तेहरान में... अचानक अस्पताल ले जाना पड़ा... कोलंबानी उसकी जगह।
बहुत ही खड़ूस है!
जंगली!

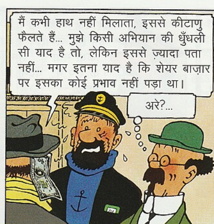

ओह, मेरे मालिक आ रहे हैं। मि. कैरीदास चाँद पर उतरने वाले पहले मानवों से मिलकर खुश होंगे।
"अरबपति जो कभी हँसता नहीं"...ये?


फिर भी ये दयालु है; उसने उस बेचारे प्रवासी को अपनी शरण में ले लिया है। उसका भला हुआ!


मि. कैरीदास, मैं कृपया अपने दोस्तों का परिचय आपसे करवाता, कप्तान हैडॉक, प्रोफ़ेसर सूर्यमुखी, टिनटिन। ये रॉकेट में बैठकर चाँद पर जाने वाले पहले मानव हैं। आपको याद है?...
मैं...


आप कैसे हैं, मि. कैरीदास?
?
?!


अर्र... नहीं... माफ़ी... ये मि. स्पैलडिंग, मि. कैरीदास के सचिव... ये हैं मि. कैरीदास।
ये नहीं हो सकता!


मैं कभी हाथ नहीं मिलाता, इससे कीटाणु फैलते हैं... मुझे किसी अभियान की धुँधली सी याद है तो, लेकिन इससे ज़्यादा पता नहीं... मगर इतना याद है कि शेयर बाज़ार पर इसका कोई प्रभाव नहीं पड़ा था।
अरे?...


?
वहाँ पर कुछ अटका हुआ लगा... मुझे करने दीजिए...
गिली गिली छू!


मेरी टोपी!... तुम तो बागी... नहीं मेरा मतलब बाजूगर... जादीगर...
बादूगर...
जा...जा... जाऽऽऽ आ... आह...


हा हा हा


हा हा हा... जादूगर, बाज़ीगर!


ही ही ओ हो हो हा हा हा हा


मैं... हा! हा!... मैं... ये तो कमाल है... कमाल... हा! हा! हा! बहुत कमाल की बात है।


स्पैलडिंग!
जी, मि. कैरीदास।
तुमने देखा, स्पैलडिंग?
जी हाँ, मि. कैरीदास।
कई वर्षों से ऐसा नहीं हुआ।
जैसा आप कहें, मि. कैरीदास।


ये एक ख़ास अवसर है।
जी, मि. कैरीदास।
जाम, स्पैलडिंग!
जी। अभी लाया, मि. कैरीदास।


कोई आपत्ति, स्पैल्डिंग?
नहीं, मि. कैरीदास, मैं सोच रहा था कि...
मैं तुम्हें सोचने के लिए तनख्वाह नहीं देता, स्पैल्डिंग।
जी, मि. कैरीदास।


आप बहुत कृपा कर रहे हैं, मि. कैरीदास, लेकिन हम सच में ऐसा नहीं कर...
बकवास!... ये जाम तुम्हारी सेहत के नाम!
धीरज रखो, स्पैल्डिंग, तुम्हारा भी समय आएगा।


डौंग
क्वाँटास विमानसेवा की उड़ान संख्या 714 सिडनी जाने के लिए तैयार है। सभी यात्रियों से निवेदन है कि कृपया गेट नंबर तीन की ओर प्रस्थान करें...
पहले मुझे चीफ़ को चेतावनी दे देनी चाहिए!


नहीं, नहीं, असली युद्ध नहीं, खेल... 'पोत–युद्ध' खेल... तुम जानते हो?
ओह, वो खेल... हाँ, मैंने खेला हुआ है।


स्पैल्डिंग!
जी, मि. कैरीदास।
ध्यान दो।

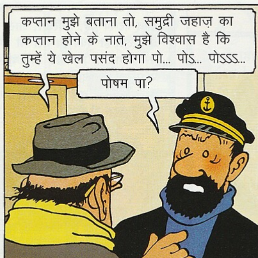

ये सज्जन हमारे साथ यात्रा करेंगे। इनकी हवाई टिकटें रद्द करवा दो और इनका सामान मेरे हवाई जहाज़ में तुरंत पहुँचा दिया जाए।
लेकिन मि. कैरीदास...
मगर...
मगर हम...
चाय?


वही सामान्य पेय मंगाना, क्यों स्पैल्डिंग? हमें फिजूलख़र्ची नहीं करनी चाहिए, क्यों?
नहीं, मि. कैरीदास।

एक अनूठा दिन सज्जनों! मैं कई वर्षों से नहीं हँसा! हमें इसे उचित ढंग से मनाना चाहिए... कृपया मुझे आपको कुछ सेनी–कोला पेश करने दीजिए। सेहतमंद, ताज़गी से भरपूर, क्लोरोफ़िल से परिपूर्ण!... आप पसंद करेंगे?
मुझे बहुत पसंद है!

तो तुम सिडनी में सम्मेलन के लिए जा रहे हो। पर पहले तुम मेरे साथ कुछ जलपान करोगे!
जापान चलोगे? नहीं, नहीं। हम तो सिडनी में सम्मेलन में जा रहे हैं।

हा! हा! हा! इसका तो जवाब ही नहीं। बहुत ही हँसोड़ है।

सिडनी... सिडनी?... अरे, अगर...

कप्तान मुझे बताना तो, समुद्री जहाज़ का कप्तान होने के नाते, मुझे विश्वास है कि तुम्हें ये खेल पसंद होगा पो... पोऽ... पोऽऽऽ...
पोषम पा?

पोऽऽऽ...

...त युद्ध... पोत–युद्ध... तुम तो इसके विशेषज्ञ होंगे?

मैं... अर्र... मेरा मतलब, मैं तो व्यापारिक सेवा में था। मुझे नौसैनिक युद्धों के बारे में ज़्यादा नहीं पता। मेरे एक पुरखे उस तरह की चीज़ों में थे...


किन मि. कैरीदास... हमारा सामान...
मारी आरक्षित टिकटें...
की चिंता मत
। स्पैल्डिंग सब
ज़ाम कर देगा।
मगर नटखट भी तो है...
वो बहुत ही उद्दंड
है, और...

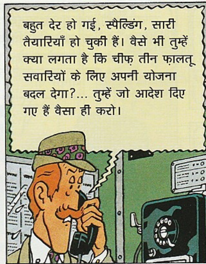

नटखट...
उद्दंड...
बाल की खाल!


नटखट


वो ग़ायब हो गया! अपने फ़ीते से छूट गया! देखो, उसने इसे चबा-चबा कर काट दिया और कहीं फ़रार हो गया। मुझे उसके पीछे जाना ही पड़ेगा!


ब वो धींगामुश्त
हाँ होगा?


इसी बीच...
हैलो, वॉल्टर?...स्पैल्डिंग बोल रहा हूँ... जल्दी सुनो... तुम चीफ़ से संपर्क करोः बूढ़े छींकदास ने तीन लोगों को हमारे साथ यात्रा करने का निमंत्रण दिया है... चालक के मित्र... अचानक मिल गए। तो इसलिए सब काम बंद... समझे?


बहुत देर हो गई, स्पैल्डिंग, सारी तैयारियाँ हो चुकी हैं। वैसे भी तुम्हें क्या लगता है कि चीफ़ तीन फ़ालतू सवारियों के लिए अपनी योजना बदल देगा?... तुम्हें जो आदेश दिए गए हैं वैसा ही करो।


लेकिन वॉल्टर, तीन फ़ालतू यात्रियों के साथ होने से सारा काम बिगड़ सकता है, और अगर...


मैंने आपको देखा नहीं... मैं अर्र. टेलीफ़ोन कर रहा था... अपने एक के भतीजे को जो... उह जकार्ता रहता है... अब मैं आपका सामान और आरक्षण रद्द करवाने के में देखूँ...
इस रुकावट के लिए मुझे खेद है...


कोई बात नहीं। आपकी सेवा करने में मुझे खुशी होगी।
बाद में मिलते हैं।


डौंग
क्वाँटास हवाई सेवा की उड़ान संख्या 714 के यात्रियों से आखिरी निवेदन। कृपया सभी यात्री गेट नंबर तीन की ओर तुरंत प्रस्थान करें।
वो मेरी जासूसी कर रहा था!
दूर का भतीजा, सच में? झूठी कहानी गढ़ रहा था!


क्या तुम आ रहे हो, कप्तान?
हाँ... अभी आया।


स्पैल्डिंग ठीक ही कह रहा था। छींकदास ने तीन यात्री जुटा लिए हैं... ये उनकी बदक़िस्मती है!... लेकिन... लेकिन...


मैं सपना तो नहीं देख रहा!... ये तो टिनटिन है!!


शायद मेरा अभ्यास थोड़ा छूट गया है। अगर फिर से करना शुरु करूँ तो जल्दी ही सब पहले जैसा हो जाएगा।
हा! हा! हा! ये तो बहुत ही बड़ा नमूना है!
क्या तुम बंदर की तरह अपनी हरकतों से कभी बाज नहीं आओगे?

माफ़ करना...?
अर्र... मैं...उह...मैं कह रहा था कि तुम्हें... अपने को ज़्यादा थकाना नहीं चाहिए।

सब इंतज़ाम हो गया, मि. कैरीदास। हम अब चल सकते हैं।
इतनी देर लगा दी, स्पैल्डिंग!
?


अपने लातों और मुक्कों का
साथ–साथ इस्तेमाल... मैं सर्वश्रेष्ठ
था... कोई मुझे हरा नहीं सकता था...
ज़रा ये नमूना देखो...


हुप्प !



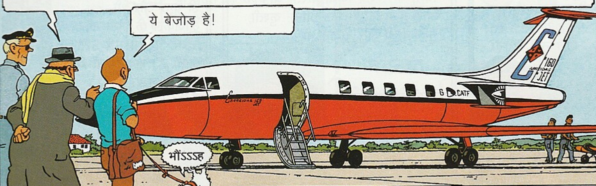

धड़ाम



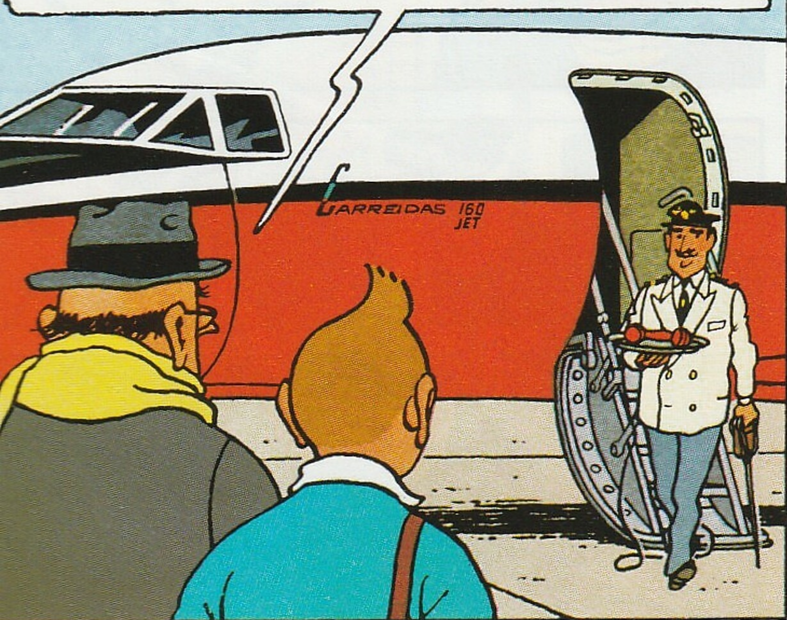

और तुम, प्रोफ़ेसर! तुम भी पोत–युद्ध आनन्द से खेलते हो?
दंड पेलते हो? अब तो नहीं... लेकिन जवानी के दिनों में मैं बहुत कसरती पहलवान हुआ करता था और सारे खेलों में माहिर था। वैसे मुझे देखकर तुम्हें ऐसा नहीं लगेगा...

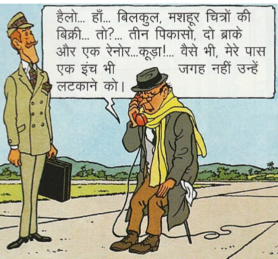

...लेकिन टेनिस, तैराकी, फुटबाल, तलवारबाज़ी, स्केटिंग... जवानी के दिनों में मैं सब किया करता था। और अखाड़ा मत भूल जाना, कुश्ती, मुक्केबाजी और सेवाटे भी...
सेवाटे?...


नहीं, नहीं, सेवाटे! फ्रांसीसी मुक्केबाजी... उसकी बात ही कुछ और थी... आजकल के जूडो और कराटे पर तो मुझे हँसी आती है। सेवाटे! वो थी असली लड़ाई!...


ये मेरा नया विमान है, कैरीदास 160। तीन जैट वाला व्यवसायिक जहाज़, चार का कर्मीदल और छह यात्रियों की क्षमता। 40000 फीट की उँचाई पर इसकी संतुलित गति मैक–2, या करीब 1250 मील प्रति घंटा है। रोल्स–रॉयस–टरबोमेका जैट इंजन 18500 पाउंड की ताक़त प्रदान करते हैं...
ये बेजोड़ है!
भौंSSSह
G CATF


सबसे आधुनिक प्रणालियाँ इसकी बनावट और इसके पंखों की...


ओह, ये रहा जिनो, मेरा परिचारक... इटली निवासी। क्या ला रहा...
CARREIDAS 160 JET


हैलो... हाँ... बिलकुल, मशहूर चित्रों की बिक्री... तो?... तीन पिकासो, दो ब्राके और एक रेनोर...कूड़ा!... वैसे भी, मेरे पास एक इंच भी जगह नहीं उन्हें लटकाने को।


क्या कहा?... ओनॅासिस उनके पीछे है?... तो ख़रीदो!... सारी ख़रीद लो!... क्या?... मुझे परवाह नहीं कितने की, ख़रीदो!


तुम उपचालक कोलंबानी से मिले थे... ये नए रेडियो चालक हैं, हाँस बोहम।
अरे, अरे...
हैलो!
कप्तान!


फिर से नए कर्मी?
सि... हमें इस यात्रो में कोई सौभाग्यो नहीं होना... दूसरो रेडियो चालक सिंगापुर हवाई अड्डा पर दुर्घटना होतो... तेल का टैंकर से...

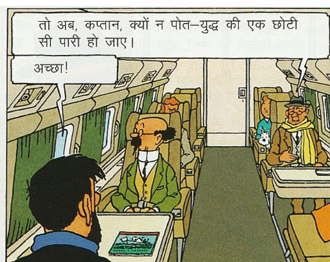

लेकिन सिगनोर स्पैल्डिंग जल्दो–जल्दो नया रेडियो चालक ढूँढो... सिगनोर स्पैल्डिंग बहुतो बुद्धिमानो... सिगनोर स्पैल्डिंग...


धड़ाम...
?
?


केमाजोरान कंट्रोल टावर गोल्फ़ टैंगो फॉक्स से, रनवे की ओर प्रस्थान करें। आप उड़ान भर सकते हैं।

XB42 के लिए...पंछी अपने पिंजरे की ओर उड़ चुका है...


मैं क़सम खाकर कह सकता हूँ कि उसने उसे आँख मारी... मगर क्यों?... दाल में ज़रूर कुछ काला है...


तो अब, कप्तान, क्यों न पोत–युद्ध की एक छोटी सी पारी हो जाए।
अच्छा!


आपकी दवाइयो, सिगनोर, और... सब तैयारियो है।
बढ़िया।


आ आ
आ
आ
च्छूऽऽऽ


शेयर बाजार की क़सम! ये तीसरी बार है आज, जब मैं हँसा हूँ। क्या बात है? अगर मैं ऐसे ही हँसता रहा तो मुझे अपने डॉक्टर को दिखाना पड़ेगा।


अब कृपया आराम से बैठ जाओ और अपनी–अपनी कुर्सी की पेटियाँ बाँध लो, उड़ने के लिए।


मैं अपनी उसी जगह पर बैठूँगा, जिनो, अपनी मेज़ पर...
ठीक है, सिगनोर कमांडेटोरे।

मेरा पैर उलझ गया इस कमबख्त.. अह... इस टेलीफ़ोन की तार में।

तुम बेहूदे हो, स्पैल्डिंग... बेहूदे।

मगर मैं... जी, जी मि. कैरीदास।

भद्दे हो, स्पैल्डिंग।

तुम लंगूर हो, स्पैल्डिंग...वही हो तुम, एक लंगूर!... हा! हा! हा!... हो! हो! हो!... हा!... हा...




C4-D4-E4? अच्छी शुरुआत की है, कप्तान। तुमने एक पनडुब्बी डुबो दी, लेकिन बाकी दो प्रहार पानी में गए।
आ हा!


अब मज़ा आएगा!... बस पाइप और सुलग जाए तो। ओह, मुझे उम्मीद है कि धुँआ आपको परेशान नहीं करता होगा?


धूम्रपान सख़्ती से मना है, कप्तान। तंबाकू की खुशबू भर मुझे विचलित कर देती है।
!


तुम्हारी क़िस्मत बुरी है, कप्तान! तीनों निशाने पानी में गए... मैं सोचता हूँ कि मैं A8-B8-C-8 पर कोशिश करूँ।
काले कसमसाते कछुए!


एक युद्धपोत डूब गया, तीनों सीधा निशाने पर लगे!... तुम तो ज्योतिषी हो!... ख़ैर C6-D6-E6 के बारे में तुम्हारा क्या कहना है, हैं?


सब चूक गए, मुझे खेद है... कैसा दुर्भाग्य!... मेरे पास कोई दिव्य दृष्टि तो है नहीं, सिर्फ़ कुदरती हुनर, बस यही। अब मुझे ध्यान से खेलना चाहिए...


अब मेरी बारी। ज़रा देखूँ... A4-B4... और...उह...C2।


बढ़िया निशाना लगाया मि. कैरीदास!... एक विध्वंसक पोत डूब गया दो गोले लगने से और एक विध्वंसक पर मार लगी।


अब मैं निशाना लगाता हूँ। मुझे इस हमले का ज़ोरदार जवाब देना चाहिए!... C5-D5-E5 पर कोशिश करूँ।


कोई भी यही सोचेगा कि ये मेरा नक्शा देख सकता है... और तो और, ये मुझे पाइप भी पीने नहीं दे रहा!

अरे, अजीब बात है... हे भगवान...मैं सपना देख रहा हूँ क्या?...

मेरा तीसरा हमला: G1-G2-G3
!

पंख देखो!


E1-E2-E3
वे उठ खड़ा हुआ... किसलिए?
तीनों पानी में बेकार गए!


मैं जरा चालक के केबिन में जाकर देखता हूँ, मि. कैरीदास... कि सब ठीक–ठाक है या नहीं।
तुम मुझे बार–बार क्यों परेशान कर रहे हो, स्पैल्डिंग? क्या तुम्हें दिखता नहीं कि मैं व्यस्त हूँ?


अब हमला करने की मेरी बारी है, कप्तान।
ये चालक कक्ष में क्यों जा रहा है...

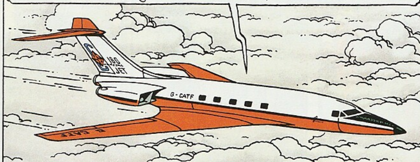

तड़तड़ाते तूफ़ान में झनझनाते झींगे! तीनों निशाने सीधे मेरे युद्ध पोत पर! तुम तो बहुत ही भाग्यशाली हो!


सिर्फ़ थोड़ा सा कुशल होने की बात है, कप्तान। कुशलता और बुद्धि... तुम्हारी बारी।
ये स्पैल्डिंग क्यों इतना उत्तेजित हो रहा है?


बार–बार अपनी घड़ी भी देख रहा है... बहुत अजीब!...


विमान को कोई ख़तरा नहीं, कप्तान। ये तो सिर्फ़ पंख–झुलाना प्रक्रिया हुई थी।


बहुत अच्छे! "सिर्फ़ पंख झुलाना"। इसका क्या मतलब हुआ?


देखो, जहाज़ के पंख उसके बीचोंबीच जुड़े होते हैं। चालक को उन्हें आगे करना पड़ता है। उड़ान भरने या उतरने के समय उठान में अधिकतम ज़ोर प्रदान करने के लिए। जैसे ही वो ध्वनि बाधा पार करता है तो उसे पंख बीच की स्थिति में करने पड़ते हैं। फिर ध्वनि से तेज़ गति की उड़ान में वो पंखों को एकदम पीछे झुला देता है और यही इस समय हो रहा था...
G-CATF


लेकिन चलो हम वापिस अपने खेल पर आते हैं। अब तुम अपने बेड़े की बगल पर मेरे इस हमले को संभालो, कप्तान। G1-G2-G3


पंख? क्या हुआ पंख को?
क्या हुआ पंख को?... कुछ नहीं, सिवा इसके कि उसमें ढील है!
चील है?... सच में?... कहाँ?


उसमें ढील है! हा! हा! हा! हा! ओह! हो! हो! आ हा हाऽऽऽ!


मैं माफ़ी चाहता हूँ लेकिन मुझे नहीं समझ आ रहा कि अगर कोई विमान बीच हवा में अपने पंख ढीले कर दे तो उसमें हँसने की क्या बात है?
खेद है! मैं चील को नहीं देख पाया... लेकिन ये आधुनिक विमान उड़ते भी तो इतनी तेजी से हैं।


मि. कैरीदास ने मुझे भेजा है, वो जानना चाहते हैं कि हमारी स्थिति क्या है?


हमने अभी–अभी लोम्बोक द्वीप के माताराम रेडियो खंबे को पार किया है। अब हम सुम्बाला, फ्लोर्स और तिमोर की ओर बढ़ रहे हैं।
अच्छा!

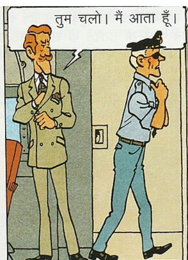

और हाँ, कप्तान, मि. कैरीदास आपसे कुछ बात करना चाहते हैं।
मुझसे?... तो मैं तुरंत आता हूँ।


एक और युद्ध–पोत डूब गया! तीन बार मार लगी!... अब मैं कोशिश करूँ... उह... F-1,F-2,F-3


एक विध्वंसक पर लगा, दो खाली गए... तुम? क्या बात है?


आपने मुझे बुलाया, मि. कैरीदास?
मैंने?... नहीं?...क्यों?
G-CATF


कोलंबानी तुम नियंत्रण संभालो।
ठीक है।


तुम चलो। मैं आता हूँ।


G6-
H6-I6
बुढ्ढा फिर बेईमानी कर रहा है।
तड़तड़ाते तूफ़ान! अभी भी पक्का निशाना! ये तो अविश्वसनीय है!

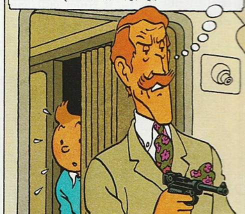

लेकिन मि. स्पैल्डिंग ने अभी आकर मुझसे कहा कि...
स्पैल्डिंग? वो मंदबुद्धि बंदर...


इन्होंने तो नहीं बुलाया, मि. स्पैल्डिंग, तो फिर आप क्यों...
?
?
!

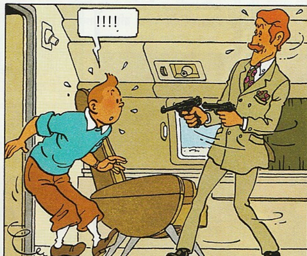

हाथ ऊपर! चलो, तुम सब!
स्पैल्डिंग!?!


इस घटिया मज़ाक का क्या मतलब है, स्पैल्डिंग?


इसका मतलब है, बूढ़े बंदर, कि पासा पलट गया है और अब तुम्हें मेरा हुक्म मानना पड़ेगा... तुमने सुना? अपने हाथ ऊपर करो!... अब, विमान के पीछे की तरफ़ चलो... सब लोग!
स्पैल्डिंग, मैं तुझे...


सब लोग?... एक मिनट ठहरो... इनमें से कोई कम तो नहीं है?


ये लो, नौजवान क्या-है-तुम्हारा-नाम...टिनटिन। तुमने अच्छा किया! उसकी पिस्तौल छीन लो!
?


!!!!


एक दिलेर कोशिश, मेरे चालाक दोस्त। लेकिन काम नहीं आई! अब जाकर दूसरों के साथ खड़े हो जाओ और कोई होशियारी मत दिखाना। मैं तुम पर नज़र रखे हुए हूँ!

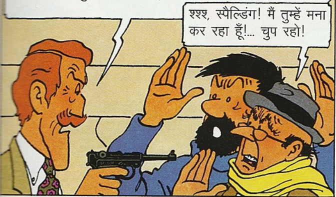

शाबाश, स्पैल्डिंग!
ओह, ये तुम हो, हाँस। इन्हें बंद करने में मेरी मदद करो।


स्पैल्डिंग! ये... मैं... तुम... तुम्हें नौकरी से निका-का-का-आ-...
क्या किसी धारावाहिक की शूटिंग चल रही है?
मामा मिया!

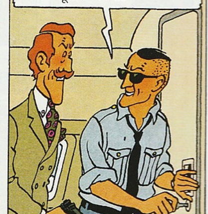

आच्छ्SSSS

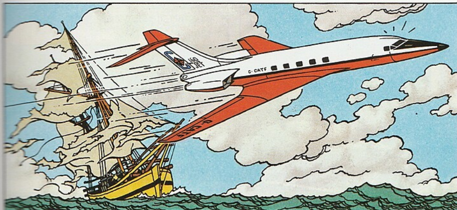

निकालता हूँ, स्पैल्डिंग!


स्पैल्डिंग, मैंने तुम्हें नौकरी से निकाल दिया, सुना तुमने? तुमने मेरी पीठ में छुरा घोंपा है, मेरे भरोसे का ख़ून किया है!...


और तुम तो बिलकुल दूध के धुले हो, क्यों, छींकदास? तुम घटिया धोखेबाज़, तुम तो पोत-युद्ध का खेल जीतने के लिए भी छुपे कैमरे का इस्तेमाल करते हो!
श्श, स्पैल्डिंग! मैं तुम्हें मना कर रहा हूँ!... चुप रहो!


चलो अब, सब लोग रसोई घर में चलो! एक क़दम भी ग़लत रखा... तो... समझ गए?... चलो!
स्पैल्डिंग, तुम्हारी छुट्टी, बिना पगार के!


ये सब लोग तो बंद हो गए। अब दूसरा चरण...



कुरंग अद्जार! अपा टिडाह बिस्सा जागा साजापोन्जा लाजार! अपा गिलाह!

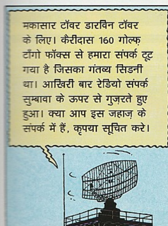
मकासार टॉवर गोल्फ टाँगो फॉक्स के लिए! क्या हो गया? क्या तुम मेरी आवाज़ सुन रहे हो? हमारे रेडॉर से तुम्हारा संपर्क टूट गया है... कृपया अपनी स्थिति की जानकारी दें। ओवर।

मकासार टॉवर गोल्फ़ टाँगो फॉक्स के लिए! मैं फिर दोहराता हूँ: हमारा रेडार संपर्क टूट गया है। अपनी स्थिति बताओ। गोल्फ़ टाँगो फॉक्स, क्या तुम तक मेरी आवाज़ पहुँच रही है? कृपया जवाब दो। ओवर?
आहा! तरक़ीब काम कर गई!

मामा मिया!
ड्रामा किया?
क्या आनन्दपूर्ण यात्रा है! हा! हा! अच्छा मज़ाक!
स्पैल्डिंग!
हम रास्ता बदलते।

स्पैल्डिंग, ये बग़ावत है! तुम्हें इसके लिए पछताना पड़ेगा, स्पैल्डिंग, मुझे जवाब दो, स्पैल्डिंग!

आप क्या समझते हैं, इस सब के पीछे कौन हो सकता है, मि. कैरीदास?
एक विदेशी ताक़त, बेशक़, या कोई प्रतिद्वन्द्वी कम्पनी, जो मेरा ये शानदार जहाज़ चुराना चाहती है।

या शायद यह एक सीधा अपहरण का मामला हो... फ़िरौती की एक बड़ी रक़म हथियाने के लिए।
उन्हें एक फूटी कौड़ी भी नहीं मिलेगी! एक पाई भी नहीं! कभी नहीं!

मकासार टॉवर डारविन टॉवर के लिए। कैरीदास 160 गोल्फ़ टाँगो फॉक्स से हमारा संपर्क टूट गया है जिसका गंतव्य सिडनी था। आखिरी बार रेडियो संपर्क सुम्बावा के ऊपर से गुज़रते हुए हुआ। क्या आप इस जहाज़ के संपर्क में हैं, कृपया सूचित करे।

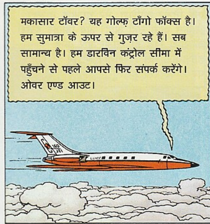
वे जल्दी ही जहाज़ के ग़ायब होने की ख़बर फैला देंगे और... अह, वो रही हमारी रेडियो बत्ती!
हम सही–सलामत घर पहुँच गए!

सही–सलामत?... अभी से अपने चूज़े मत गिनो, इंगलीस!... असली ख़तरा तो अब शुरू हुआ है!
क्यों?...क्या मतलब है तुम्हारा!


स्पैल्डिंग, दरवाज़ा खोलो!... नहीं तो मैं... उह...मैं... स्पैल्डिंग...
धोखेबाज!
कुछ ही पल में मैं उसे संभाल लेता, लेकिन तुमने देखा कैसे...
मामा मिया!
स्पैल्डिंग दोगला बदमाश है!
क्या आप मुझसे बात कर रहे हैं?


अब मकासार के कंट्रोल टॉवर से संपर्क करो। कोई भी कहानी गढ़कर उन्हें चुप रखो।


स्पैल्डिंग!... स्पै...ल्डि...इंग! मैं ऐसा नहीं कहना चाहता था!... अब, चलो, अच्छे बच्चे बनो, स्पैल्डिंग, खोलो!


मकासार टॉवर? यह गोल्फ़ टाँगो फॉक्स है। हम सुमात्रा के ऊपर से गुज़र रहे हैं। सब सामान्य है। हम डारविन कंट्रोल सीमा में पहुँचने से पहले आपसे फिर संपर्क करेंगे। ओवर एण्ड आउट।


ठीक है। अब सीधा नीचे समुद्र की सतह तक।


नीचे जा रहे हैं?... हम कहाँ उतरेंगे?
तुम आगे बैठे उन अपहरणकर्ताओं से पूछो!

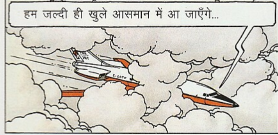

मेरे कान मलिका कैस्टॉफियोर की ज़ोरदार आवाज़ में बज रहे हैं!
सटक लो और कान ठीक।

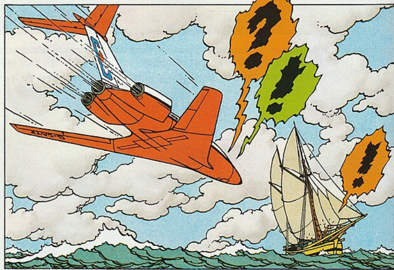

क्या सटक लो?
सटक लो बस यही!


हम अभी भी नीचे उतरते। वो बहुत निचाई पर उड़ना चाहते, वो रेडॉर से बचते।
सटक लो?
मुझे भी ऐसा ही लगता है।


सटको?
गड़प

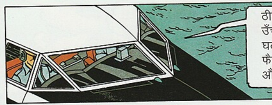

आहा, मेरे कान खुल गए। वो चली गई!


हम जल्दी ही खुले आसमान में आ जाएँगे...

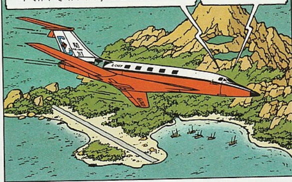



मेरा मतलब?... सिर्फ़ इतना कि जिस हवाई पट्टी पर हम उतरने जा रहे हैं, वो इस आकार के जहाज़ की ज़रूरत की सिर्फ़ एक चौथाई भर है!... तो अंदाज़ा लगा लो, दस में से नौ हमारी बेवकूफ़ गर्दनें तुड़ा बैठने की ही संभावना है।

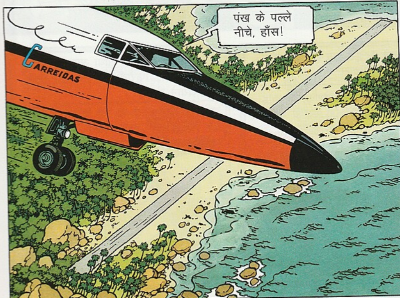

दस मिनट बाद...
ये रहा हमारा गंतव्यः पुलाओ–पुलाओ बोम्पा का द्वीप।

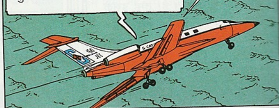

ठीक है। हम एक हज़ार फ़ीट की ऊँचाई पर फिर पहुँचते हैं, गति घटाते हैं, उतरने के लिए पंख फैलाते हैं, ईंधन ख़ाली करते हैं। और उतरने को तैयार!


वे फिर ऊपर उठ रहे हैं। मैं सोचता उतरने की तैयारी करते... हाँ, उधर द्वीप है... और हवाई पट्टी भी... लेकिन पागल तो नहीं ये लोग?... हवाई पट्टी बोहत छोटा!


वे लोग हमारे लिए तैयार हैं।
हाँ, मैंने देखा।

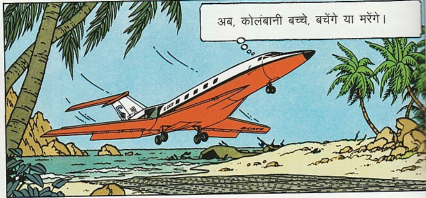

अह, पहिए नीचे कर लिए, वे उतर रहे हैं।

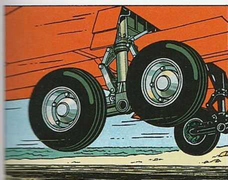

पंख के पल्ले नीचे, हाँस!
CARREIDAS

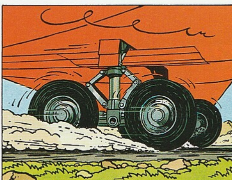

क्या तुम हमें झूला झुलाना बंद नहीं करोगे, चेचक के दागमुँहे, चुसी गुठली सी खोपड़ी वाले पायलट?
उन्होंने पल्ले नीचे कर दिए।


सब सामने की दीवार से पीठ लगा कर बैठो, हाथ सिर के पीछे रखकर!

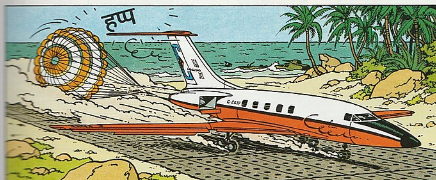



अब, कोलंबानी बच्चे, बचेंगे या मरेंगे।

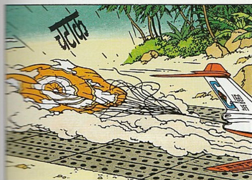





जल्दी, पैराशूट खोलूँ!


हप्प

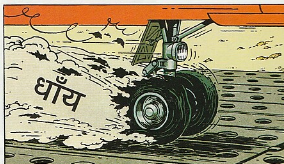

भौं ऽ ऽ ऽ आ ह
मामा मिया!
हाथ सिर के पीछे, कप्तान!


चटाक


पैराशूट के चिथड़े हो गए!
इंजन उल्टा चलाओ!

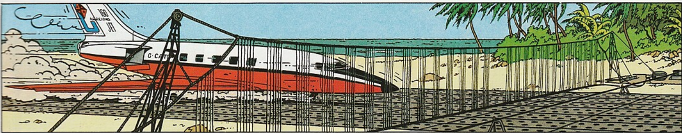

भौंऊँ–ऊँ!
तड़तड़ाते तूफ़ान! कुछ लोग मज़े के लिए यात्रा करते हैं!

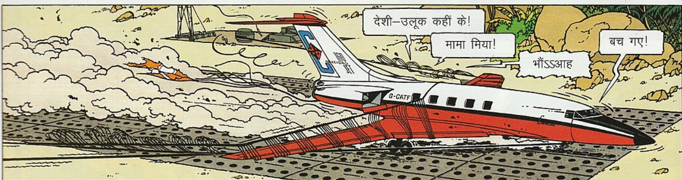

भौंऊँ–ऊँ–ऊ
ब्रेक !...ब्रेक लगाओ!
ब्रेक पूरे लगे हुए हैं!


धाँय


आगे का पहिया फट गया है!
मैं इसे संभाल नहीं पा रहा!


हम बहुत तेज जा रहे हैं! हम मारे जाएँगे!




देशी–उलूक कहीं के!
मामा मिया!
भौंऽऽआह
बच गए!


आहा! कैरीदास अभियान सफलतापूर्वक समाप्त हुआ!
बिलकुल!


क्या भयानक अनुभव था! मगर हम ज़िंदा हैं, यही सबसे बड़ी बात है!
हमें कैदियों को संभालना चाहिए अब।


इतना ऊबड़–खाबड़ विमान चालन मैंने कभी नहीं देखा। तुम नौकरी से निकाले जाते हो!
चुपचाप चलो, वरना मैं तुम्हारी जान निकाल दूँगा! कोई तुम्हारा इंतज़ार कर रहा है!

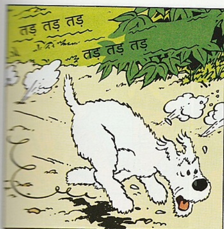

भौऊँ–ऊँ–भौऊँ–ऊँ
इस जानवर को चुप कराओ!
वो बुरी तरह डर गया है।
मामा मिया!
पजामा सिया?


नटखट, नटखट, शांत हो जाओ, नटखट!
भौंऽऽऽआह

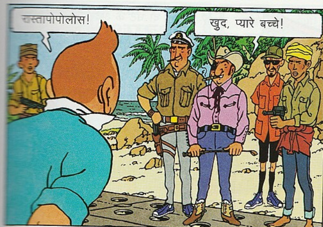

नटखट!
भौंऽऽऽआह


नटखट! यहाँ आओ, नटखट! नटखट!
गोली चलाओ! चलो भी! इस आवारा कुत्ते को गोली मार दो। ये पागल हो गया है!
भौंऽऽऽआह

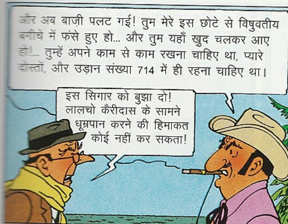

तड़ तड़ तड़ तड़
भौंऽऽऽऽऽआह
तड़ तड़ तड़


तड़ तड़ तड़
तड़ तड़ तड़

क़ातिलों! ज़ालिमों! शैतानों! मुझे छोड़ दो! मुझे जाने दो, मैं कहता हूँ!

अनाड़ी अंधों! तुम तो पाँच गज़ की दूरी पर एक हाथी को भी गोली नहीं मार पाओगे! उस कमबख़्त कुत्ते के पीछे जाओ और उसे उड़ा दो!
ये आवाज़!?

रास्तापोपोलोस!
खुद, प्यारे बच्चे!

मेरे इस द्वीप के स्वर्ग में तुम्हारा स्वागत है!

तुम्हारा अचम्भा देखकर मुझे बहुत मज़ा आ रहा है!... तुमने क्या सोचा कि पापा रास्तापोपोलोस को लाल सागर की शार्क मछलियाँ खा गईं, हैं? हा! हा! हा! हा!

और अब बाज़ी पलट गई! तुम मेरे इस छोटे से विषुवतीय बगीचे में फंसे हुए हो... और तुम यहाँ खुद चलकर आए हो!... तुम्हें अपने काम से काम रखना चाहिए था, प्यारे दोस्तों, और उड़ान संख्या 714 में ही रहना चाहिए था।
इस सिगार को बुझा दो! लालचो कैरीदास के सामने धूम्रपान करने की हिमाकत कोई नहीं कर सकता!

सिगार बुझा दूँ? क्यों नहीं। आपकी इच्छा मेरे लिए आदेश है, मि. कैरीदास!

हमें ये तो पता था कि तुम एक सूअर हो, रास्तापोपोलोस। अब हम जान गए हैं कि तुम एक बहुत घिनौने सूअर हो!
करारा जवाब!

ज़बानदराज़ पिल्ले! तुम मेरी खिलाफत करोगे? जब कि तुम यहाँ मेरी मुट्ठी में हो?... और मैंने तुम्हें दबोच रखा है, तुम बेवकूफ़ लड़के!

तुम और तुम्हारे साथी मेरे पंजे में हैं और मैं तुम्हें इस तरह कुचल दूँगा... जैसे...जैसे...

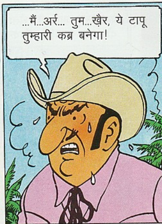
जैसे मैं किसी महत्वहीन मकोड़े को कुचलता हूँ!

डियाबोलो!





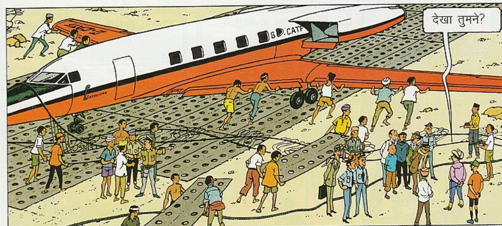
म ड ज र क



...मैं...अर्र... तुम...ख़ैर, ये टापू तुम्हारी कब्र बनेगा!



ये सब अभी ठीक–ठाक करना शुरू कर दो, ऐलन।
ठीक है, बॉस।



देखा तुमने?



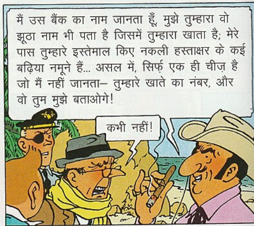
दो घंटे के अंदर तुम और तुम्हारे हवाई जहाज़ का एक भी निशान नहीं बचेगा। और तुम्हारी दौलत मि. कैरीदास, तुम्हारी प्यारी–प्यारी दौलत मेरी हो जाएगी!
तुम पागल हो!



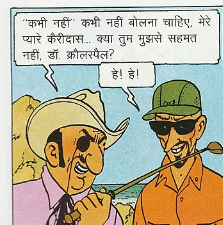
करोड़पति बने न रह पाना बहुत खिझाने वाली बात है... जब मैं कंगाल हो गया तो मैंने दोबारा दौलतमंद बनने की मेहनत से बचना चाहा। इसलिए मैंने ये फ़ैसला किया कि ज़्यादा आसान और जल्दी तुम्हारी दौलत ले लेना होगा!
तुम पागल हो!



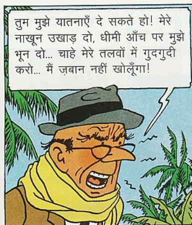
नहीं, मुझे हर चीज़ की ख़बर है, बस इतना ही। उदाहरण के लिए मुझे पता है कि तुमने स्विस बैंक में एक खाता खोल रखा है–झूठे नाम से, तुम शुरू से ही धोखेबाज रहे हो–जिसमें एक बहुत बड़ी रकम जमा है...



मैं उस बैंक का नाम जानता हूँ, मुझे तुम्हारा वो झूठा नाम भी पता है जिसमें तुम्हारा खाता है; मेरे पास तुम्हारे इस्तेमाल किए नकली हस्ताक्षर के कई बढ़िया नमूने हैं... असल में, सिर्फ़ एक ही चीज़ है जो मैं नहीं जानता– तुम्हारे खाते का नंबर, और वो तुम मुझे बताओगे!
कभी नहीं!



"कभी नहीं" कभी नहीं बोलना चाहिए, मेरे प्यारे कैरीदास... क्या तुम मुझसे सहमत नहीं, डॉ. क्रौलस्पैल?
हे! हे!



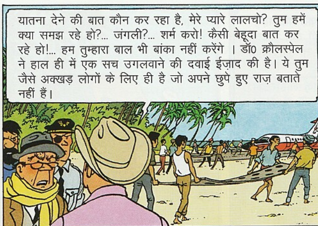
तुम मुझे यातनाएँ दे सकते हो! मेरे नाखून उखाड़ दो, धीमी आँच पर मुझे भून दो... चाहे मेरे तलवों में गुदगुदी करो... मैं ज़बान नहीं खोलूँगा!



तड़ तड़ तड़ तड तड़ तड़ तड़ तड
नटखट!
आह, कुत्ते से छुटकारा पा रहे हैं, मुझे लगता है।




कायर, ज़ालिम!
अपनी ज़बान को लगाम लगाओ! मैं अपने दोस्त कैरीदास से बात कर रहा हूँ, तुमसे नहीं!



यातना देने की बात कौन कर रहा है, मेरे प्यारे लालचो? तुम हमें क्या समझ रहे हो?... जंगली?... शर्म करो! कैसी बेहूदा बात कर रहे हो!... हम तुम्हारा बाल भी बांका नहीं करेंगे । डॉ0 क्रौलस्पेल ने हाल ही में एक सच उगलवाने की दवाई ईज़ाद की है। ये तुम जैसे अक्खड़ लोगों के लिए ही है जो अपने छुपे हुए राज़ बताते नहीं हैं।



सच उगलवाने की दवा?... डकैत!...चोर!...दरिंदे!... ज़ा... आ...आऽऽ...




आऽऽऽ
च्छूऽऽऽ



पकड़ो! मेरी टोपी!...
हुप्प!



इसे अपने साथ ले जाओ, डॉ0 क्रौलस्पैल। अपना छोटा काला बैग तैयार करो। मैं एक मिनट में तुम्हारे पास आता हूँ।




मेरी टोपी!... मेरी टोपी!...
चलो भी!



इस बेचारे आदमी को उसकी टोपी दे दो, तुम समुद्री खीरे की औलाद! उसका सिर धूप में भन्ना सकता है!
मेरी टोपी!...



सिर में धूप, हैं? लेकिन तुम्हारा क्या होगा? तुमने भी तो टोपी नहीं पहन रखी...
तुम मेरी चिन्ता मत करो।



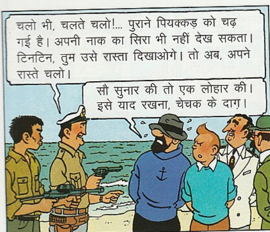

लेकिन मुझे तुम्हारी चिंता है। मैं चाहता हूँ कि तुम ढके रहो!
?!



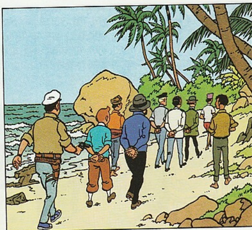
तड़तड़ाते तूफ़ानों में...
हा! हा!
हा! हा!



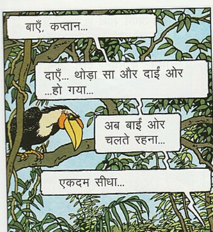
भिखारी के भूत!...आंत्रशोथ!... दो मुँहे साँप!
बहुत मज़ाक कर लिया! इन्हें इनके पिंजरे में बंद कर दो।
ठीक है!



चलो भी, चलते चलो!... पुराने पियक्कड़ को चढ़ गई है। अपनी नाक का सिरा भी नहीं देख सकता। टिनटिन, तुम उसे रास्ता दिखाओगे। तो अब, अपने रास्ते चलो।
सौ सुनार की तो एक लोहार की। इसे याद रखना, चेचक के दाग़।




हम चढ़ाई पर हैं। एक पंक्ति में चलो। भूलना नहीं, टिनटिन, तुम इस दढ़ियल की कमान संभाले हुए हो!



बाएँ, कप्तान...
दाएँ... थोड़ा सा और दाईं ओर ...हो गया...
अब बाईं ओर चलते रहना...
एकदम सीधा...



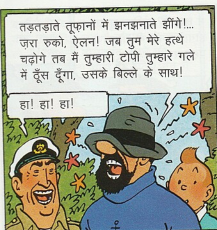
संभल कर! बाईं तरफ़ अब...
कचकमबल



बाएँ, कप्तान, बाएँ...
बाएँ!!
बाएँ!!



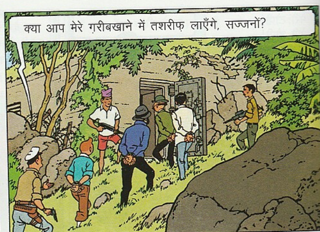
सीधा नहीं बाएँ, कप्त...
धड़ाम



तड़तड़ाते तूफ़ानों में झनझनाते झींगे!... ज़रा रुको, ऐलन! जब तुम मेरे हत्थे चढ़ोगे तब मैं तुम्हारी टोपी तुम्हारे गले में ठूँस दूँगा, उसके बिल्ले के साथ!
हा! हा! हा!



चलो, चलो। चलते रहो। अब ज़्यादा दूर नहीं है।



क्या आप मेरे ग़रीबखाने में तशरीफ़ लाएँगे, सज्जनों?



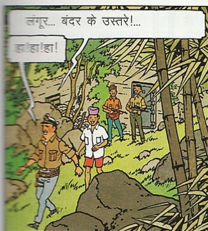
यही तुम्हारा घर है, एक पुराना जापानी बंकर। और यहीं तुम रहोगे जब तक कैरीदास बोलता नहीं। तो यहीं आराम फरमाओ।
उसके बाद हमारा क्या होगा?



बॉस के आदेश थे कि मैं तुम्हें कुछ न बताऊँ। मगर मैं तुम जैसे पुराने जहाज़ी साथी से कोई भी राज़ छुपाना नहीं चाहता... तुम वापिस हवाई जहाज़ में पहुँचा दिए जाओगे, जो समुद्र में धकेल दिया जाएगा, डूबने के लिए। तुम्हें उसके अंदर बंद करके... ज़ाहिर है!... हा! हा! हा!

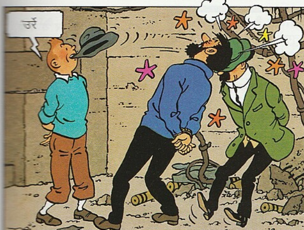


चटाँग
सरीसृप!


लंगूर... बंदर के उस्तरे!...
हा!हा!हा!


डाकू!... देशी उलूक!... अजदहे के अंडे!... कूपमण्डूक! फसली बटेर!
अपने को संभालो, कप्तान... इधर मुँह करो... ज़रा मुझे इस टोपी को निकालने की कोशिश करने दो!


'ईंचो' ओर से, 'इर से!... 'ईंचो!
क्या मैं तु
कर सकत


उर्रे


करोड़ों करोड़ कसमसाते काले कछुए, मैं...ओह, माफ़ करना!...


हा! हा! हा! हा! ये
रही है! तुम अच्छे लग
ये बहुत
..हाँ, बहु
मैंने कह


श्श्श!... चुप हो जाओ!...
क्यों? क्या बात है?
तुम्हें लगता है ये मज़ाक है?


नहीं, कुछ नहीं... एक मिनट के लिए मुझे लगा कि मैंने नटखट को भौंकते सुना।
ओह, हाँ। बेचारा, नटखट!
बहुत शर्म की बात! मैं यही कहूँगा!


तुम चिंता मत
अगर हम ज़ि
तो हम इन
बदला लेंगे।


शुक्रिया, कप्तान। हम जो भी करें, उससे बेचारा नटखट दोबारा ज़िंदा नहीं हो जाएगा।
मैं... अर्र...तो... हाँ... हुम्म...वो...


ख़ैर, याद रखो कि हमारी खुद की मौत भी तभी तक टली हुई है, जब तक कि कैरीदास बोलता नहीं... लेकिन मैं सोचता हूँ, क्या वो बोलेगा?


ये बोलेगा, मिस्टर रास्तापोपोलोस, ये ज़रूर बोलेगा।
तुम्हारी भलाई इसी में है, डॉक्टर, कि ये सब बता दे!


अब ज़्यादा घबराना नहीं...
नहीं!
नहीं!
नहीं!


ईईई!
जल्दी करो, मुझे लोगों को तकलीफ़ में देखना अच्छा नहीं लगता...


मेरा काम ख़तम हो गया। आप इनसे सवाल पूछ सकते हैं अब।


कायरों !...ज़ालिमों!... जंगलियों!


हत्यारों!...हत्याऽ... आह... आहऽऽ...

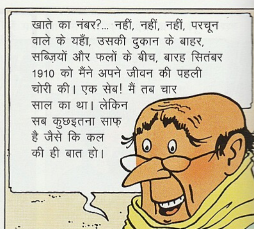

अब, मेरे प्यारे लालचो कैरीदास, क्या तुम अपनी बंद जुबान खोलने को तैयार हो, हैं?
ओह, हाँ, हाँ... एकदम।


तो ज़रा ध्यान से सुनो। मैंने तुम्हें बता दिया है कि मैं तुम्हारे स्विस बैंक का नाम जानता हूँ, जहाँ तुमने एक करोड़ डॉलर से भी ज़्यादा जमा कर रखा है। तुम्हारे विश्वासपात्र सचिव स्पैल्डिंग की मदद से, मैं वो नाम भी जानता हूँ जिसे तुम इस बैंक में इस्तेमाल करते हो। स्पैल्डिंग की ही वजह से मेरे पास तुम्हारे नकली हस्ताक्षरों के बढ़िया नमूने भी हैं। लेकिन उसे भी एक चीज़ का नहीं पता। तुम हमेशा अपने खाते का नंबर छुपाने में क़ामयाब रहे। और वही नंबर अब तुम मुझे बताओगे, क्यों है न?
ओह, हाँ!... हाँ!...


हाँ, मेरे दिमाग़ पर ये बोझ बहुत पहले से है। मैं तुम्हें सब बता–आ–आऽऽ–


च्छूऽऽऽ


शुक्रिया!... मुझे प्रायश्चित करना चाहिए... बारह, नौ, उन्नीस, दस। हाँ, यही है।
12-9-19-10? यही तुम्हारे खाते का नंबर है। पक्की बात है?


खाते का नंबर?... नहीं, नहीं, नहीं, परचून वाले के यहाँ, उसकी दुकान के बाहर, सब्ज़ियों और फलों के बीच, बारह सितंबर 1910 को मैंने अपने जीवन की पहली चोरी की। एक सेब! मैं तब चार साल का था। लेकिन सब कुछइतना साफ़ है जैसे कि कल की ही बात हो।


तुम्हारा भला हो!
हे! हे!


ये क्या बकवास कर रहे हो?
बकवास नहीं, सच, मेरे प्यारे महोदय...


यही कड़वा सच है... और ये तो सिर्फ़ एक शुरुआत थी। ये एक शर्मनाक कहानी है, लेकिन मुझे ये सुनानी ही पड़ेगी।


छह महीने बाद, मैंने अपनी माँ की एक अंगूठी चुराई। और मैंने उसका इलज़ाम नौकरानी एलीना पर लगवा दिया।
ये क्या है, डॉ क्रौलस्पैल?
मुझे समझ नहीं आ रहा... ऐसा पहले तो कभी नहीं हुआ।


मैं तो इतना बुरा हूँ कि मैं अपने हवाई जहाज़ के खेल में भी धोखा करता हूँ। ज़रा सोचो, मैंने छुपे हुए कैमरे लगा रखे हैं, अपने प्रतिद्वन्द्वी का खेल देखने के लिए... शर्मनाक, है न, वो भी मेरी उम्र में?
मुझे परवाह नहीं! मुझे परवाह नहीं! मुझे परवाह नहीं!


लेकिन तुम्हें परवाह होनी चाहिए। मेरे जैसे बेईमान आदमी की ज़िंदगी से सबक... सबक... सब...खर्र... खर्रर...खर्ररर


ये सो गया!...तुम्हारी दवाई तो बहुत बढ़िया निकली, डॉक्टर क्रौलस्पैल! बहुत ही बढ़िया!


इसी बीच...
अगर हम इस मुसीबत से ज़िंदा बाहर निकल पाए तो मैं वायदा करता हूँ कि मैं कभी व्हिसकी को हाथ भी नहीं लगाऊँगा...


...एक सौ... नहीं, पचास...ख़ैर, तीन दिन के लिए... ये पक्का वायदा है!


श्श्श!... चुप हो जाओ!...सुनो!
मगर मैंने तो कुछ कहा ही नहीं!


2.17.6...

2.17.6? बहुत बढ़िया मेरे प्यारे कैरीदास। मैं बस यही जानना चाहता था।

हाँ, 2.17.6। यही था। इतनी ही रकम। जो मैंने एक सुबह, अपनी बड़ी बहन के बटुवे में से निकाली थी।
?
तुम मेरे साथ मज़ाक करने की जुर्रत कर रहे हो?

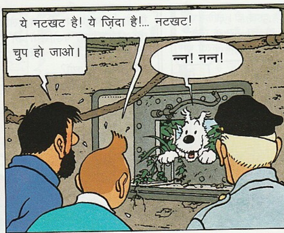
मेरा विश्वास करो, ये मज़ाक की बात नहीं है। मैं बुरा हूँ, बहुत ही बुरा हूँ, रीढ़ की हड्डी तक।
तुम्हारे खाते का नंबर! मुझे बताओ! मैं तुम्हें हुक्म देता हूँ, मुझे बताओ!


बेचारी, एलीना! कैसे उसने अपने बेगुनाह होने की दुहाई दी। लेकिन उन्होंने उसे बाहर सड़क पर फेंक दिया... और मैं तो हँस–हँस के जैसे मर ही गया! उतनी सी उमर में भी मैं शैतान का अवतार हुआ करता था!
लगता है दवाई की मात्रा कम रह गई। मैं इसे दोबारा इंजेक्शन देता हूँ।
ठीक है।


मैं सिर्फ़ एक बच्चा ही था। लेकिन तब भी मैं अपने पड़ोसियों को नीचा दिखाने से बाज़ नहीं आया। अद्भुत है न, क्यों?
हो गया!


अब कौन अपने पुराने दोस्त रास्तापोपोलोस को अपने खाते का नंबर देगा?
मैं!... मैं!... मैं दूँगा!

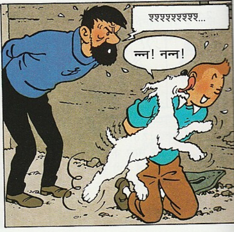

ये नटखट है!... मुझे पूरा यक़ीन है ये नटखट ही है!... सुनो!
न्न! नन्न!


ये नटखट है! ये ज़िंदा है!... नटखट!
चुप हो जाओ।
न्न! नन्न!


चुप हो जाओ, तूफ़ान की क़सम!... तुम पहरेदारों को अंदर बुला लोगे!
न्न! नन्न!


तुमने कुत्ते की आवाज़ सुनी?... मुझे लगता...
मुझे भी लगता।


शांत हो जाओ, नटखट, शांत हो जाओ।
न्न! नन्न!


श्श्श्श्श्श्श्श्श...
न्न! नन्न!


ओ गुरू, क्या माज़रा है? इसके हाथ बँधे हैं।
चलो, नटखट, अपना काम करो!


कच्च
कच्च
कच्च


उसने कर दिखाया! मेरे हाथ खुल गए। शुक्रिया नटखट!


बहुत बढ़िया! नटखट के लिए तीन बार...
हिप हिप
!
नहीं!


हुऽऽऽऽ
रें!?
क्या बात है?


तड़तड़ाते तूफ़ान, ये मैंने क्या किया...
कोई आ रहा है...


कौन आदमी चिल्लाया?
आशा करें नटखट समझ गया है कि उसे क्या करना चाहिए...
कोई कुछ भी कहे, मुझे परवाह नहीं, ये बहुत हीं भद्दा मज़ाक था!


कौन सा आदमी चिल्लाया?... तुम बताओ!
वो पीछे है...वो समझ गया।


आऽऽऽ
?


आऽऽऽऊ
यही मौक़ा है! एक, दो, तीन!


ठाक
ठाक!... बढ़िया किया!
अच्छा बायाँ मुक्का!


ठाक
दूसरे की ठोड़ी पर दाएँ हाथ का मुक्का!
फिर से! शाबाश!


पहले, हमें बेचारे सूर्यमुखी के मुँह पर से टोपी उतार देनी चाहिए।
अच्छा काम दिखाया, क्यों, लड़कों?


ना प्रोफ़ेसर, ये एको मज़ाक नहीं था।
मैं मना नहीं कर रहा। ये बहुत घटिया मज़ाक था, बस यही।
अब हमें बेचारे मि. कैरीदास को बचाना चाहिए।
बेचारा?... और वो?... उस धोखेबाज़ के लिए अपनी जान जोखिम में डालें?


वैसे भी हम उसे ढूँढेंगे भी कैसे, उस बूढ़े अड़ियल अरबपति को।
उसकी टोपी का इस्तेमाल करके।
उसकी टोपी।


हाँ, कहाँ है वो?... ओह, ज़मीन पर पड़ी है।

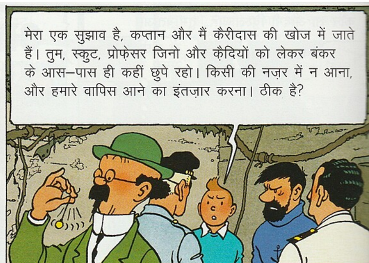

इसकी गंध सूँघो, नटखट।
सूँ सूँ... इससे तो मुझे किसी की याद आ रही है...


उसे ढूँढो, नटखट!
उसे तलाशो।


मैं... अर्र... इस बार ये काम करेगी, मि. रास्तापोपोलोस। मैंने खुराक दो गुनी कर दी है...मैं...मैं कामयाब होऊँगा।...
मेरी तुम्हें ये सख़्त सलाह है, डॉक्टर!
खर्र्र्र
खर्र्र्र
खर्र्र्र


तुमने ये टोपी पहन रखी थी, कप्तान। इसलिए नटखट से ग़लती हो गई।


ख़ैर, नटखट की वजह से कम से कम हम छूट तो गए, और अब कैरीदास को ढूँढ सकते हैं।
मैं जानता हूँ, लेकिन उसे छुड़ाना इतना आसान नहीं होगा।

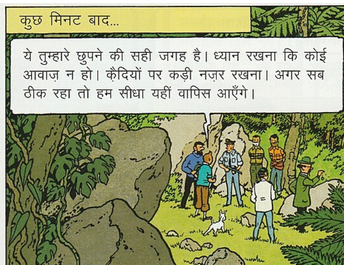

मेरा एक सुझाव है, कप्तान और मैं कैरीदास की खोज में जाते हैं। तुम, स्कुट, प्रोफ़ेसर जिनो और क़ैदियों को लेकर बंकर के आस–पास ही कहीं छुपे रहो। किसी की नज़र में न आना, और हमारे वापिस आने का इंतज़ार करना। ठीक है?


ये अच्छा योजना, टिनटिन। मैं तुम्हारे और कप्तान के साथ जाना चाहता। लेकिन मैं दूसरे दोस्तों और कैदियों के साथ रुकता।
शुक्रिया, स्कुट, अब चलो, चलें।


तैयार, प्रोफेसर?
अद्भुत! मैंने ऐसा पहले कभी नहीं देखा।

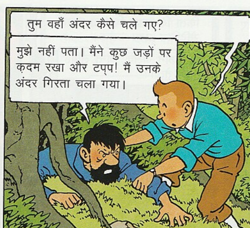

तुम्हें जल्दी करनी चाहिए, समय बिल्कुल नहीं है...
तो तुमने भी इसे देखा? मैंने अपना पेंडुलम इतनी तेज़ी से चकराता कभी नहीं देखा... कभी भी नहीं।


ये तो क़माल है...देखो! एकदम क़माल की बात... क्यों क्या तुम ऐसा नहीं मानते?


कुछ मिनट बाद...
ये तुम्हारे छुपने की सही जगह है। ध्यान रखना कि कोई आवाज़ न हो। क़ैदियों पर कड़ी नज़र रखना। अगर सब ठीक रहा तो हम सीधा यहीं वापिस आएँगे।


विदा, टिनटिन। विदा और क़िस्मत तुम्हारा साथ दे!
तुम्हारा भी, स्कुट। विदा।


करोड़ों करोड़ कसमसाते काले कछुए!
त-तुम कहाँ हो?
यहाँ!


तुम वहाँ अंदर कैसे चले गए?
मुझे नहीं पता। मैंने कुछ जड़ों पर क़दम रखा और टपप! मैं उनके अंदर गिरता चला गया।


मैं किसी चिकने सपाट पत्थर पर गिरा... जैसे कोई फ़र्श हो। चलो खोजबीन करें। इस जगह में कुछ तो अजीब है... अजीब सा वातावरण है।


मैं भी इसे महसूस कर सकता हूँ... लेकिन हमें चलते रहना चाहिए। हम बाद में इसे देखेंगे, अगर समय मिला।


इतना तेज़ नहीं, नटखट।


ओह! आओ और देखो... चुपचाप...
?




रास्तापोपोलोस मज़ाक नहीं कर रहा था। सुरक्षा जाल हटा दिया गया है और हवाई-पट्टी लगभग ग़ायब हो चुकी है। मुझे कहना पड़ेगा कि ये योजना एक-एक बात को मद्देनज़र रखते हुए बनाई गई है।


मुझे हवाई-जहाज़ नहीं दिखाई दिया, कहीं छुपा दिया होगा।
यही किया होगा।


हम ज़रूर पास पहुँचने वाले हैं। नटखट को देखो। उसे कोई गंध मिल गई है।

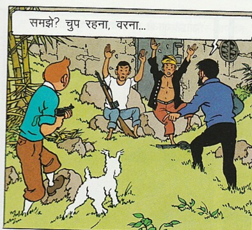

मर गए! एक और बंकर, दो पहरेदारों के साथ। यहीं उन्होंने कैरीदास को छुपाया हुआ होगा।

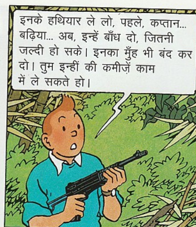

ल-ल-लीजिए!... वो... वो...वो उ-उ उठ रहा है... वो...वो...वो...वो...वो सब ब-ब-बता द-द-देगा।

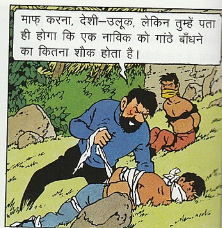

पहरेदार अपने में ही मशगूल हैं। हमारे लिए अच्छा है।


किता दि रुमाह बिसासा तम्बाह सेदिकित संबन उलेक।
इतु बुकान जेलेक, जुन्तु लेबिह इनाक तेतापि...


श्श्श–S–S–S!... वरना धाँय–धाँय... समझे?

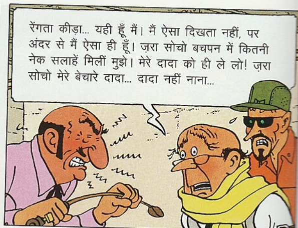

समझे? चुप रहना, वरना...


इनके हथियार ले लो, पहले, कप्तान... बढ़िया... अब, इन्हें बाँध दो, जितनी जल्दी हो सके। इनका मुँह भी बंद कर दो। तुम इन्हीं की कमीज़ें काम में ले सकते हो।


माफ़ करना, देशी–उलूक, लेकिन तुम्हें पता ही होगा कि एक नाविक को गांठे बाँधने का कितना शौक होता है।


अब, तुम फफूँद लगे वानर, ये कैसी रही, हैं?


क्या तुमने सोच लिया? क्या तुम मेरी बात मानोगे या मैं इससे कड़े तरीक़े काम में लाऊँ? क्या तुम बताओगे, रेंगते कीड़े?

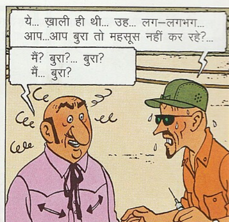

रेंगता कीड़ा... यही हूँ मैं। मैं ऐसा दिखता नहीं, पर अंदर से मैं ऐसा ही हूँ। ज़रा सोचो बचपन में कितनी नेक सलाहें मिलीं मुझे। मेरे दादा को ही ले लो! ज़रा सोचो मेरे बेचारे दादा... दादा नहीं नाना...

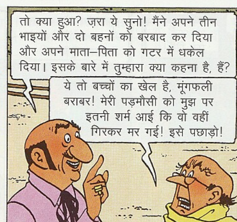

एक मामूली से हलवाई, जो तुर्की मिठाइयाँ बनाते थे अरज़ेरम में। बहुत सादे और सच्चे आदमी। "लालचो" वो कहा करते थे, "लालचो याद रखो, पाप की कमाई से किसी का भला नहीं होता..."


ये सब तुम्हारा कसूर है, चाँडाल! तुम्हें इसकी क़ीमत चुकानी पड़ेगी!


आऽऽऽऊ


नीम–हकीम!... तुमने अपनी सुई मुझे चुभो दी, तुम्हारा सत्यानाश हो!
म...मु...मुझे... म...म...माफ़ कर दीजिए...

ये... सुई...ये...ये ख़ाली थी? डॉक्टर! सुई में दवाई तो नहीं थी?... मुझे बताओ!
मैं...उह... ह–ह–हाँ...

ये... ख़ाली ही थी... उह... लग–लगभग... आप...आप बुरा तो महसूस नहीं कर रहे?...
मैं? बुरा?... बुरा? मैं... बुरा?

मैं ? बुरा? एकदम बुरा हूँ मैं। मैं शैतान का अवतार हूँ... यही मेरी असलियत है। है कोई जो इस बात से इंकार कर सके?
क्या बोले तुम? शैतान का असली अवतार मैं हूँ, मैं... और मैं तुमसे ज़्यादा अमीर भी हूँ!

तो क्या हुआ? ज़रा ये सुनो! मैंने अपने तीन भाइयों और दो बहनों को बरबाद कर दिया और अपने माता–पिता को गटर में धकेल दिया। इसके बारे में तुम्हारा क्या कहना है, हैं?
ये तो बच्चों का खेल है, मूंगफली बराबर! मेरी पड़मौसी को मुझ पर इतनी शर्म आई कि वो वहीं गिरकर मर गई! इसे पछाड़ो!

बकवास ! तुम मेरे जितने बुरे नहीं हो। सोचो मैंने तुम्हारे अपहरण की कैसी योजना बनाई... ऐसी योजना एक निहायत चालाक, और एक ऐसा आदमी ही बना सकता है जिसे शर्म छूती भी न हो... एक राक्षस!

तुम, डॉक्टर। मैंने तुम्हें चालीस हज़ार डॉलर देने का वायदा किया था, कैरीदास से उसके खाते का नंबर उगलवाने के लिए। और इस पूरे समय मेरी योजना थी कि काम पूरा होते ही मैं तुम्हें मरवा डालता... शैतानी दिमाग, है कि नहीं?... क्या तुम नहीं मानते?

और वो सोंडोनेशियन क्रांतिकारी... बेचारे भ्रमित बेवकूफ़! मैंने उन्हें लालच दिया, कहा कि तुम मेरा काम करो, बदले में मैं तुम्हारी आज़ादी की लड़ाई में तुम्हारी मदद करूँगा! हा! हा! हा! काश उन्हें पता होता कि उनके भविष्य में क्या लिखा है!

उनकी झोपड़ियों में बम लग चुके हैं। अपने प्यारे देश के दर्शन करने से पहले ही उनके चिथड़े आकाश के दर्शन करेंगे।
ये तो पूरा राक्षस है!

यही अंजाम बाकी सबका भी होगा... स्पैल्डिंग और चालक–दल। वो समझते हैं कि वो अमीर बन जाएँगे, उस पैसे से जो मैंने उन्हें देने का वायदा किया है। मगर उन्हें भी रास्ते से हटा दिया जाएगा जब मैं अपना रास्ता लूँगा। हा! हा! हा! खुद शैतान भी इससे ज़्यादा बुरा नहीं हो सकता!
दूर हटो ! तुम्हारे तो अभी दूध के दांत भी नहीं टूटे!

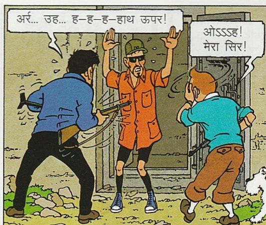
अब तो इस बात का फ़ैसला हो ही जाए। हाँ या नहीं! क्या तुम मानते हो या नहीं मानते कि मैं तुमसे ज़्यादा बुरा हूँ?
नहीं!... कभी नहीं, तुमने सुना?... ये मानने की बजाए मैं मर जाना पसंद करूँगा!

ठीक है, अगर तुम ऐसा ही चाहते हो तो, मरो!
जल्दी! हमारे हस्तक्षेप करने का समय आ गया!


ओ हो! हम वो दरवाज़ा कैसे खोलेंगे?


पहरेदारों!... बचाओ!
तड़ाक
!


जल्दी, बॉस को...
?
?


अर्र... उह... ह–ह–ह–हाथ ऊपर!
ओऽऽऽह! मेरा सिर!

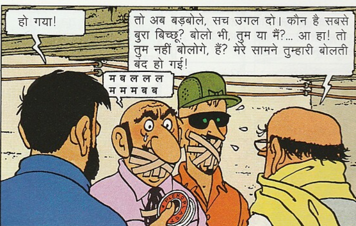

उसे बाँध दो, कप्तान। मैं रास्तापोपोलोस से निपटता हूँ।


अपने हाथ उठा लो, डकैत!
टिनटिन, कैसा सौभाग्य ! मैं तुम्हें ही देखना चाहता था।
हाथ उठा लो? क्या तुम्हें दिखता नहीं कि मेरे हाथ बंधे हुए हैं? अंधे हो?


तुम मेरी तरफ़दारी करो... तुम मेरे पुराने दोस्त हो, हम एक दूसरे को बरसों से जानते हैं। क्या ये सच नहीं है कि मैं ही शैतान का अवतार हूँ?... तुम इसे बताओ... ये मानता ही नहीं!
?
मैं नहीं मानूँगा। मैं नहीं मानूँगा! मैं हरगिज़ नहीं मानूँगा! मैं कभी नहीं मानूँगा! और मुझे मेरी टोपी चाहिए।


कप्तान भगवान के लिए आकर रास्तापोपोलोस का मुँह बंद करो !
ठीक है मैं आ रहा हूँ!
बूऽ–हूऽ–हूऽ। मुझे कोई प्यार नहीं करता!


आ हा, चिपकन पट्टी। ये खूब काम आएगी।
बूऽ–हूऽ– हूऽ–हूऽऽ...


हो गया!
तो अब बड़बोले, सच उगल दो। कौन है सबसे बुरा बिच्छू? बोलो भी, तुम या मैं?... आ हा! तो तुम नहीं बोलोगे, हैं? मेरे सामने तुम्हारी बोलती बंद हो गई!
म ब ल ल ल ल म म म ब ब

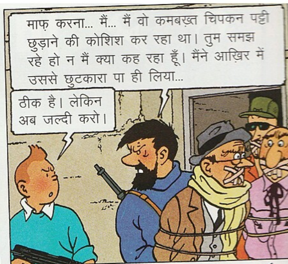

हमें चलना चाहिए, मि० कैरीदास। यहाँ रुकना ख़तरे से ख़ाली नहीं है...
चुप रहो, चपड़ासी! जब लालचो कैरीदास बोल रहा होता है तो बीच में कोई नहीं बोलता।


इसी बीच...
बॉस ऊपर इतनी देर तक क्या कर रहे हैं?... बेहतर है कि मैं खुद जाकर देखूँ...


सब ठीक है। कोई नहीं हैं तुम उन सबको ले आओ।
आ रहा हूँ... आ रहा हूँ...

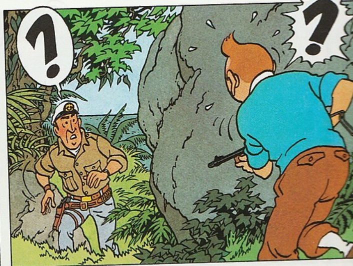

कप्तान... जल्दी...
आ रहा हूँ... आ रहा हूँ...


आ रहा हूँ, आ रहा हूँ! कब आओगे? अभी, या अगले हफ़्ते?


माफ़ करना... मैं... मैं वो कमबख़्त चिपकन पट्टी छुड़ाने की कोशिश कर रहा था। तुम समझ रहे हो न मैं क्या कह रहा हूँ। मैंने आख़िर में उससे छुटकारा पा ही लिया...
ठीक है। लेकिन अब जल्दी करो।


हमें इन दोनों सौंडोनेशियन्स को यहीं छोड़ना पड़ेगा। हमारे हाथ पहले से ही इन तीन जोकरों से भरे हुए हैं। तो चलो, चलें हम!
ठीक है!

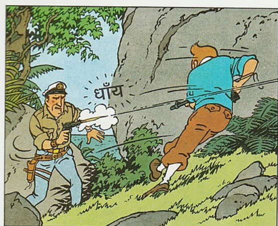

आशा करें कि हम किसी और मुसीबत में न फँसे।


?
?

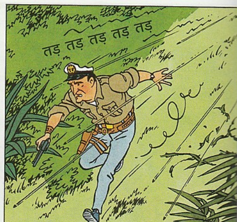

अगर आप अपने को शैतान का अवतार कहलवाना चाहते हैं, मेरे प्यारे महोदय, तो जवाब दीजिए। तुम तो खुद लोगों की बोलती बंद करवाते हो...
मबलल
भगवान के लिए, मि० कैरीदास, हम खतरे में हैं...

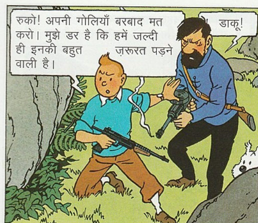
तुम्हें बीच में टोकने की इजाज़त किसने दी, झुनझुने?... कान खोलकर सुन लो, कुछ भी और कोई भी लालचो कैरीदास को बोलने से नहीं रोक सकता!
क्या ऐसा है?!

मबलल ममबबब ममबलल बबमनबबलल
कुछ भी और कोई भी, हैंऽ?

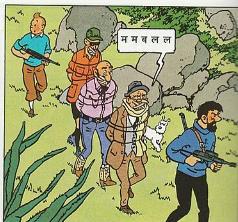

धाँय


सर्रर्रर्रर्र


तड़ तड़ तड़ तड़ तड़


रुको! अपनी गोलियाँ बरबाद मत करो। मुझे डर है कि हमें जल्दी ही इनकी बहुत ज़रूरत पड़ने वाली है।
डाकू!

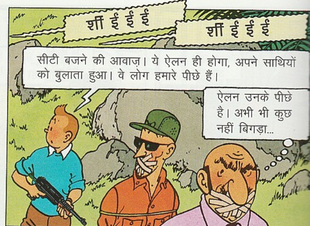

पूरा गिरोह बस दस मिनट के अंदर में हमारे पीछे पड़ जाएगा। हमें दूसरों के पास जल्दी पहुँचना चाहिए।
ठीक है, मैं सहमत हूँ।

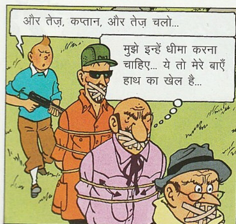

म म ब ल ल



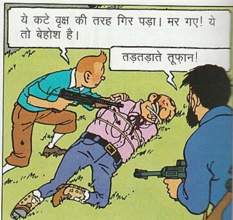

ब म ल ब ल
क्या... क्या हो रहा है...? मैं कहाँ हूँ?... क्या हुआ?


मैं हाथ और मुँह बंधा हुआ क्या कर रहा हूँ?... किसकी जुर्रत... मैं... डियावोलो! मुझे बंदी बना लिया गया है!


शीं ई ई ई
शीं ई ई ई
सीटी बजने की आवाज़। ये ऐलन ही होगा, अपने साथियों को बुलाता हुआ। वे लोग हमारे पीछे हैं।
ऐलन उनके पीछे है। अभी भी कुछ नहीं बिगड़ा...


और तेज़, कप्तान, और तेज़ चलो...
मुझे इन्हें धीमा करना चाहिए... ये तो मेरे बाएँ हाथ का खेल है...

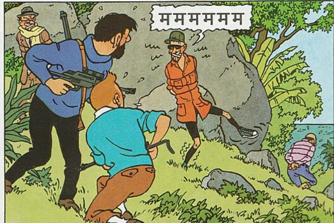

?
?


ये कटे वृक्ष की तरह गिर पड़ा। मर गए! ये तो बेहोश है।
तड़तड़ाते तूफ़ान!

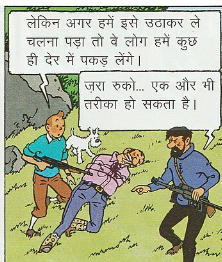




इतनी बड़ी? ये यहाँ क्या कर रही है, हाथी की साथी?... लगता है जैसे डायनासोर युग से भागकर यहाँ आ पहुँची है!

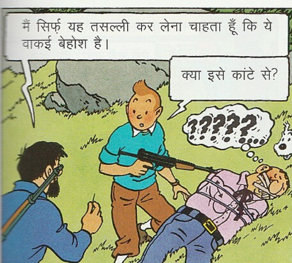
मममममममम
मममममममम
ममम मम

ममममममम


हम क्या करें, कप्तान? हम इसे ऐसे नहीं छोड़ सकते, ये बहुत महत्वपूर्ण बंधक है।
मैं जानता हूँ...


लेकिन अगर हमें इसे उठाकर ले चलना पड़ा तो वे लोग हमें कुछ ही देर में पकड़ लेंगे।
ज़रा रुको... एक और भी तरीका हो सकता है।


एकदम वही जो मैं ढूँढ रहा था।
तुम क्या कर रहे हो?


चटाक
!

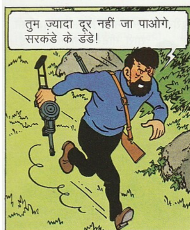
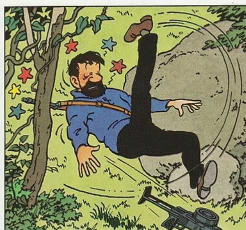

मैं सिर्फ़ यह तसल्ली कर लेना चाहता हूँ कि ये वाकई बेहोश है।
क्या इसे कांटे से?
?????...


न न न न!

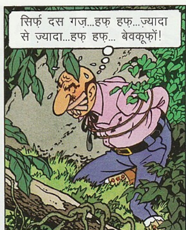

तुमने देखा? शरीर का एक नरम हिस्सा... थोड़ी सी चुभन और... सारी नौटंकी सामने आ गई!


म म ब ब ल
म म म म म
?

मैं कैरीदास को थामता हूँ। कप्तान जल्दी ही रास्तापोपोलोस को पकड़ लेगा!

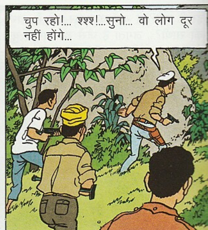
विफल! वह मुझे पकड़ लेगा!

तुम ज़्यादा दूर नहीं जा पाओगे, सरकंडे के डंडे!


रास्तापोपोलोस कहाँ है?
मुझे नहीं पता... हफ़ हफ़... मेरी बंदूक... हफ़ हफ़...अटक गई... हफ़ हफ़... ये कमबख़्त पेड़... बहुत खेद है...

इसमें तुम्हारी ग़लती नहीं, कप्तान। दुख की बात तो है, फिर भी... हमें आगे चलना चाहिए। उसका पीछा करने कोई फ़ायदा नहीं, वो तो मीलों दूर जा चुका होगा अब तक।

सिर्फ़ दस गज़...हफ़ हफ़...ज़्यादा से ज़्यादा...हफ़ हफ़... बेवकूफ़ों!

ठीक है, टिनटिन। बस मुझे अपनी बंदूक उठाने दो।

?


चलाक शैतान... वो भाग निकला!
म ब ल ल
गर्रर्र
मैंने नटखट को छोड़ दिया था कैरीदास पर नज़र रखने के लिए, लेकिन मुझे लगता है क्रोलस्पैल भी ये काम बख़ूबी कर सकता था।
हुम्म।

चुप रहो!... श्श्श!...सुनो... वो लोग दूर नहीं होंगे...

इसी बीच...

इस क्रौलस्पैल को लेकर मैं बहुत खुश नहीं हूँ... मुझे लगता है तुम उस पर ज़रूरत से ज़्यादा भरोसा कर रहे हो।

मैं मानता हूँ कि इसमें ख़तरा है...

ब ल म म ब म... म ब म म ब ल...

लेकिन वो अब जान गया है कि उसके मालदार मालिक ने उसका क्या अंजाम सोच रखा था। तो अब डाक्टर भी उसके चंगुल से छूटने को उतना ही उतावला होगा जितने कि हम। तुमने देखा नहीं किस तरह उसने हमारी मदद की?

हाँ... मैं जानता हूँ...मगर...

आऽईईई

क–क्या भयानक चीख थी... ख... खून जमा देने वाली...

उफ़्फ़! रोंगटे खड़े कर देने वाली चीख़...

आऽह!

धीरज रखो, बॉसः ये आख़िरी है।

आऽह!

मुझे लग रहा है... ये रास्तापोपोलोस की आवाज़ है...

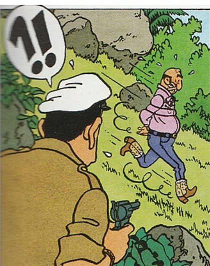
जिसकी भी है, वो बहुत मज़े में तो नहीं है।

तुम यहाँ खड़े–खड़े क्या कर रहे हो? उनके पीछे जाओ! और याद रहे, मुझे कैरीदास और क्रौलस्पैल ज़िंदा चाहिए! सिर्फ़...

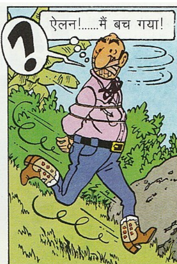
...उनके सिर पर डंडा मारकर बेहोश कर...

गदहे!...क्यों बार–बार मुझे सिर की चोट याद दिला रहे हो?!

मेरे पीछे आओ, लड़कों! सौंडोनेशियन क्रांति के दुश्मनों की मौत उन्हें बुला रही है!


?!


अरे! बॉस!


?
ऐलन!......मैं बच गया!

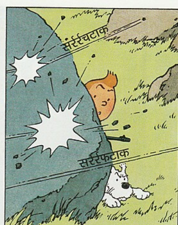

धड़ाम

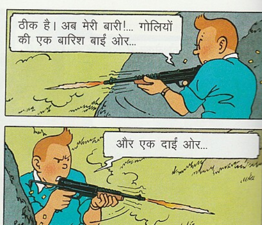

वहाँ! ...संभल कर! ... कोई आवाज़ नहीं... उन्हें पता नहीं च...

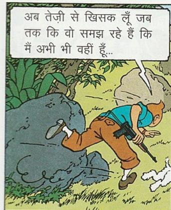

भौंऽऽह! भौंऽऽह! भौंऽऽह! भौंऽऽह!
!


वो रहे बदमाश! मैं उन्हें देख सकता हूँ... तुम बाकियों को लेकर जाओ, कप्तान।
लेकिन मैं...
जाओ, कप्तान! मैं कोई ख़तरा नहीं उठाऊँगा।
भौंऽऽह! भौंऽऽह!


धाँय
धाँय


सर्रर्रचटाक
सर्रर्रफटाक


ठीक है। अब मेरी बारी!... गोलियों की एक बारिश बाईं ओर...
और एक दाईं ओर...

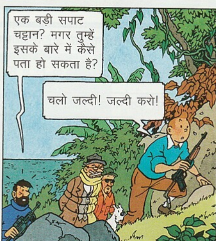

अब तेज़ी से खिसक लूँ जब तक कि वो समझ रहे हैं कि मैं अभी भी वहीं हूँ...

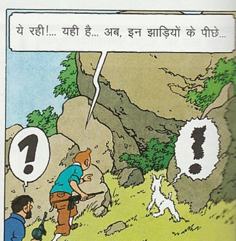

क-क्या ब-बात है... मुझे लग... मुझे लग रहा है जैसे कोई मेरे सिर के ठीक अंदर बोल रहा है...


और ऊँचे? बाईं तरफ़? एक बड़ी सपाट चट्टान के नीचे... हाँ... हाँ, मैं वैसा ही करता हूँ, जैसा तुमने कहा...


अब तुम्हारी ढाल बनने की मेरी बारी...
नहीं, मेरे साथ आओ! मुझे पता है हम कहाँ सुरक्षित रहेंगे!


सुरक्षित?... कहाँ सुरक्षित?... क्या मतलब है तुम्हारा?
मुझे नहीं पता। लेकिन आगे कहीं ऊँचाई पर एक बड़ी सपाट चट्टान होनी चाहिए। पास रहो। इस रास्ते, जल्दी!


एक बड़ी सपाट चट्टान? मगर तुम्हें इसके बारे में कैसे पता हो सकता है?
चलो जल्दी! जल्दी करो!


ये रही!... यही है... अब, इन झाड़ियों के पीछे...
?
!


अंदर जाओ, डॉक्टर। ध्यान से जाना, क़रीब दस सीढ़ियाँ होंगी...
लेकिन तुम्हें कैसे पता?
हाँ, मुझे दिख रही हैं।


ठीक है?... बढ़िया। कैरीदास को अच्छी तरह से पकड़े रहना, कहीं वो गिर न जाए।
म ब ल ल ल


अगले तुम, कप्तान। जल्दी से ! हमें उन्हें दिखाना नहीं चाहिए कि हम कहाँ चले गए हैं... जल्दी करो!
टिनटिन, मैं ज़ोर देता हूँ! मुझे बताओ तुम हमें कहाँ ले जा रहे हो?

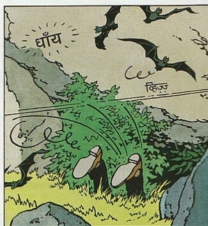

मुझे नहीं पता। लेकिन मुझे यक़ीन है कि यही हमारा इकलौता मौक़ा है। भगवान के लिए मेरी बात मान लो!
ठीक है, मैं चलूँगा।



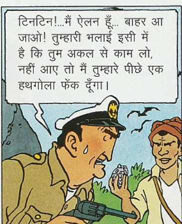

उफ़्फ़!... वहशी परिंदे!... दूर हटो!
ओह, चलो भी, कप्तान! सिर्फ़ कुछ चमगादड़ हैं। ये तुम्हें खा थोड़े ही जाएंगे।


भगवान के लिए साथ चलो, कप्तान!
और इन नरपिशाचों को अपने मुँह से टकराने दूँ?... कभी नहीं! मैं यहीं रुकूँगा!


धाँय
धाँय
विज़्ज़
विट्ट


धाँय
विज़्ज़

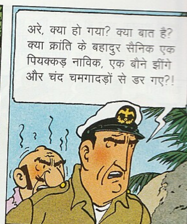

हा ! हा! बहुत होशियार बन रहे थे! वे फँस चुके हैं!

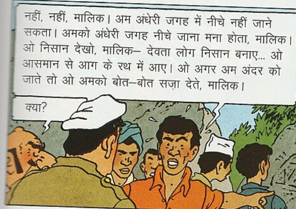

टिनटिन!...मैं ऐलन हूँ... बाहर आ जाओ! तुम्हारी भलाई इसी में है कि तुम अकल से काम लो, नहीं आए तो मैं तुम्हारे पीछे एक हथगोला फेंक दूँगा।


कोई जवाब नहीं?... ठीक है! अगर यही तुम्हारी मर्ज़ी है तो...


रुको!... ब्रेन्टी!... ब्रेन्टी ला!
अब क्या हुआ? चलते क्यों नहीं?
?


दिसाना... दियातास मातू काटाँग... लिहातलाह टाँडा डावा 2 टेरबाँग इनी दियातास केराटा 2 बेरापी।
साजा।
इतु बेतुल।


अरे, क्या हो गया? क्या बात है? क्या क्रांति के बहादुर सैनिक एक पियक्कड़ नाविक, एक बौने झींगे और चंद चमगादड़ों से डर गए?!


नहीं, नहीं, मालिक। अम अंधेरी जगह में नीचे नहीं जाने सकता। अमको अंधेरी जगह नीचे जाना मना होता, मालिक। ओ निसान देखो, मालिक– देवता लोग निसान बनाए... ओ आसमान से आग के रथ में आए। ओ अगर अम अंदर को जाते तो ओ अमको बोत–बोत सज़ा देते, मालिक।
क्या?

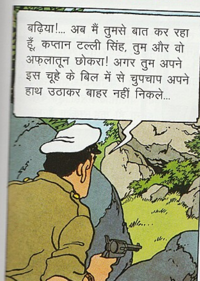

ये क्या बकवास लगा रखी है? तुम क्या अनाप–शनाप बक रहे हो?... क्या तुम मेरा हुक्म मानने से मना कर रहे हो? इस कायरता की तुम्हें कड़ी सज़ा मिलेगी, कुत्तों!


नहीं, बॉस!... हमें शान्ति रखनी चाहिए। हमें इनकी ज़रूरत है... और याद है कल रात को ये लोग कितना डर गए थे जब आसमान में तो अजीब सी रोशनी दिखाई दी थी... मुझे इनसे निपटने दीजिए।

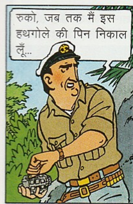

ठीक है, तो। तुम, तट पर जितनी जल्दी हो सके वापिस जाओ और उन दो चालकों को यहाँ आने के लिए कहो। एकदम अभी!
ठीक है मालिक।


उन्हें टार्च, रस्सियाँ और अपनी बंदूकें लाने के लिए कहना न भूलना।
कह दूँगा, मालिक।

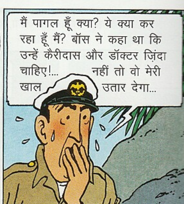
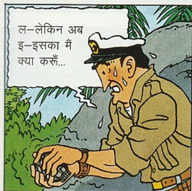

कहना कि रोते होने तक यहाँ पहुँच जाएँ!
ठीक है, मालिक।

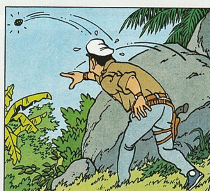

बढ़िया!... अब मैं तुमसे बात कर रहा हूँ, कप्तान टल्ली सिंह, तुम और वो अफ़लातून छोकरा! अगर तुम अपने इस चूहे के बिल में से चुपचाप अपने हाथ उठाकर बाहर नहीं निकले...

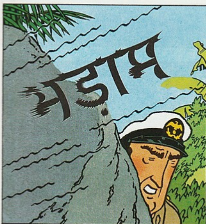

...तो तुम्हें पैरों से घसीट कर निकाला जाएगा!


रुको, जब तक मैं इस हथगोले की पिन निकाल लूँ...

और ये आया हथगोला... एक... दो...

...ती...
??

मैं पागल हूँ क्या? ये क्या कर रहा हूँ मैं? बॉस ने कहा था कि उन्हें कैरीदास और डॉक्टर ज़िंदा चाहिए!... नहीं तो वो मेरी खाल उतार देगा...

ल–लेकिन अब इ–इसका मैं क्या करूँ...

सुनो! आड़ ले लो, तुम सब! मैं ये हथगोला जितनी दूर हो सके फेंकने जा रहा हूँ!


उफ़्फ़! मेरे तो पसीने ही छूट गए थे!

धड़ाम

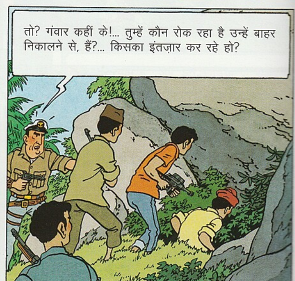
हो गया, मैं मुसीबत में पड़ने से बच गया...

किस नालायक पाजी को ये पागलपन सवार हुआ?! कौन बेवकूफ़ हथगोले फेंक रहा है!!

तो ये तुम थे, बिना सींग के गधे! भूसे की खोपड़ी! ठस दिमाग!
!

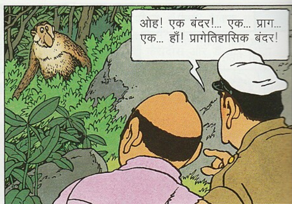
गंवार कहीं के! हमारे क़ैदियों का क्या हुआ है? कहाँ हैं वो?

व–व–वहाँ...उस गु–गु–गुफा में...

व–व–वहाँ...उस गु–गु–गुफा में! उस गु–गु–गुफा में। और तुम्हें कौन रोक रहा है उन्हें निकालने में उस गु–गु–गुफा से, हैं? किसका इंतज़ार कर रहे हो?

तो? गंवार कहीं के!... तुम्हें कौन रोक रहा है उन्हें बाहर निकालने से, हैं?... किसका इंतज़ार कर रहे हो?

दोनों चालक आते ही होंगे... फिर हम इनका सिर बजाकर इन्हें... उह... माफ़ करना, बॉस... अर्र, एक सिगरेट लेंगे?
ख़ामोश!







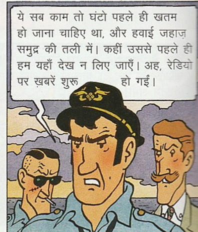




















एक और बात, ऐसा कैसे है कि हम सब कुछ साफ़ देख पा रहे हैं? हिसाब से तो यहाँ व्हेल मछली के पेट जैसा घुप अंधेरा होना चाहिए।

ठीक कहते हो। ये अजीब है। इससे मुझे सूर्यदेव के मंदिर की उस अजीब रोशनी की याद आ गई।

लेकिन मुझे लगता है कि हम अपनी मंज़िल के पास पहुँचने वाले हैं... हाँ, इसी मूर्ति के बारे में मुझे बताया गया था...

महाराजाधिराज की "आकाशवाणियों" ने इस मूर्ति के बारे में महाराजाधिराज को बताया, क्यों नहीं। क्या उन्होंने ये भी बताया कि यहाँ अंदर भट्टी जैसी गर्मी क्यों है! हम तंदूर में रोटी की तरह सिंके जा रहे हैं!

मुझे नहीं पता। शायद यहाँ पास में कोई उबलते पानी का चश्मा है...

तो शायद गर्मागर्म चाय भी दे रहे हों?

ये लावा भी हो सकता है हम एक ज्वालामुखी के बहुत क़रीब हैं। ज़रा माफ़ करना...

आँख... आँख को ज़ोर से दबाऊँ...दाईं आँख?... ठीक है...

?

!

?

!

?

!

एक गुप्त रास्ता!... ये अविश्वसनीय है! आँख दबाने से एक खटका खुल गया... हमें आगे चलना चाहिए।

वहाँ, अंदर? मगर...

मैं सबके बाद में आऊँगा, कप्तान। तुम चलो, फिर मैं मूर्ति को दुबारा नीचे कर दूँगा।

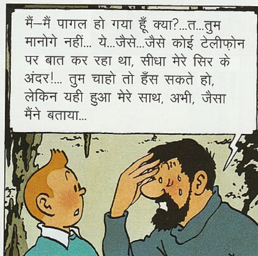
खटाक


मैंने उसे हमारे पीछे बंद कर दिया जैसा मुझे कहा गया था। मैं समझता हूँ कि अब हम सुरक्षित हैं, अगर मैंने उसके निर्देशों का सही-सही पालन किया है, जिसे तुम मेरी ''आकाशवाणी'' कहते हो।
''आकाशवाणी''!
म म ब ल!


फिर वही ''आकाशवाणी''? तुम अपने को कोई देवदूत समझते हो, तड़तड़ाते तूफ़ान, मज़ाक बंद करो! मुझे बताओ तुम कैसे इस जगह को जानते हो। करोड़ों करोड़ कसमसाते किटकिटाते काले कछुए, बताओ!
मगर मैं...
म म ब ल!


?
?
??
?
?
?


क-क-क्या?... क-क-कौन?...क-कौन बोल रहा है?... क्या कहा तुमने?... मैं इतना शोर न मचाऊँ?... न-नहीं करूँगा, श्रीमान।


मैं-मैं पागल हो गया हूँ क्या?...त...तुम मानोगे नहीं... ये...जैसे...जैसे कोई टेलीफ़ोन पर बात कर रहा था, सीधा मेरे सिर के अंदर!... तुम चाहो तो हँस सकते हो, लेकिन यही हुआ मेरे साथ, अभी, जैसा मैंने बताया...


टक
टक
टक
श्श्श! सुनो!...


टक
टक
पैरों की आवाज़!
टक
टक
टक
हाँ।


कोई वहाँ है!
!


त-तुम समझे? जैसे मेरे सिर में कोई भोंपू बोल रहा हो!... मुझे विश्वास नहीं हो रहा... ये एकदम...


अ-द्-भु-त!
सूर्यमुखी!


प्रोफ़ेसर!... तुम कहाँ से आ गए?... और बाक़ी सब लोग कहाँ हैं?
तुमने देखा! मैं बिल्कुल सही था कि नहीं?


तुम्हें अब भी मेरी बात पर विश्वास नहीं? तुम्हें अभी भी शक़ है?
नहीं, नहीं, प्रोफ़ेसर, लेकिन...


ओह?... ख़ैर ये बड़ी सीधी सी बात है जो तुम ख़ुद ही उन सज्जन से पूछ सकते हो...
?
?


शुभ संध्या, सज्जनों। आपको यहाँ मिलकर खुशींक हुई।

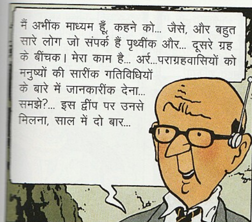

नाम है मिक कानरोकिटॉफ। तुम्हारा मार्गदर्शक कर रहा था।
वो प्रसिद्ध कानरोकिटौफ, ''अंतरिक्ष–रहस्य'' पत्रिका से?
दर्शक?

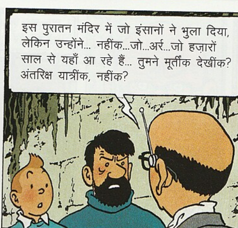

एकदम वहींक। तुम देखते ये छोटा यंत्र छोटे एरियल के साथ?
हाँ, तुमने अपने चश्मे में ये चोटी क्यों लगा रखी है?
!


विचार–ट्रांसमिटर... टेलीपैथींक पर अभींक तक विज्ञान की दुनिया में बहुत कम खोज हुई है... इंसानों के विज्ञान की दुनिया, जो है दूसरी दुनिया के विज्ञान में, विचार–संचार बहुत सालों से हो रहा है।
दूसरी दुनिया? कैसी दूसरी दुनिया?


कैसींक दूसरींक दुनिया?...धरतींक से अलग दुनिया। दूसरे ग्रह की।
?!
!?

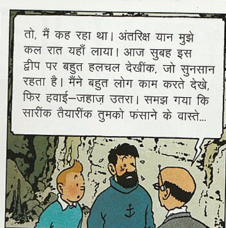

तुम हमें ये तो नहीं समझाना चाह रहे कि तुम...
मैं?...निएट!... मामूलींक इंसान, तुम्हारे जैसा।

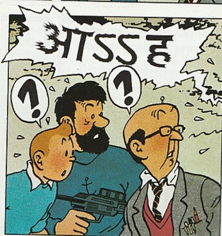

मैं अभींक माध्यम हूँ, कहने को... जैसे, और बहुत सारे लोग जो संपर्क हैं पृथ्वींक और... दूसरे ग्रह के बींचक। मेरा काम है... अर्र...पराग्रहवासियों को मनुष्यों की सारींक गतिविधियों के बारे में जानकारींक देना... समझे?... इस द्वींप पर उनसे मिलना, साल में दो बार...


इस पुरातन मंदिर में जो इंसानों ने भुला दिया, लेकिन उन्होंने... नहींक...जो...अर्र...जो हज़ारों साल से यहाँ आ रहे हैं... तुमने मूर्तींक देखींक? अंतरिक्ष यात्रींक, नहींक?


बहुत हो ली तुम्हारी विक्रम और वेताल की कहानींक! मुझे इसके एक भी शब्द पर विश्वास नहीं। तुम अपनी अंतरिक्ष की अंतहीन बकवास से मुझे उल्लू नहीं बना सकते!
!

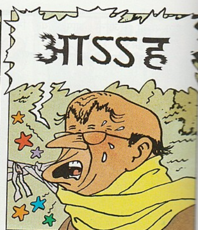

मैं... जी, महोदय...नहीं श्रीमान... मैं दुबारा नहीं बोलूँगा... माफ़ करना क्या कहा आपने?... जी, मैं बीच में नहीं बोलूँगा...


तो, मैं कह रहा था। अंतरिक्ष यान मुझे कल रात यहाँ लाया। आज सुबह इस द्वीप पर बहुत हलचल देखींक, जो सुनसान रहता है। मैंने बहुत लोग काम करते देखे, फिर हवाई–जहाज़ उतरा। समझ गया कि सारींक तैयारींक तुमको फंसाने के वास्ते...


आऽऽह
?
?


मैं इसे नहीं संभाल पा रहा... ये पागल हो गया है... और इसने मेरे घुटने पर ज़ोरदार लात मारी...
मबबबलमम


समझ गया। शायद हमें अब इसे खोल देना चाहिए। क्या तुम्हें लगता है ये अभी भी तुम्हारी दवा के असर में है?
ओह, नहीं। उसका असर तो अब तक ख़तम हो चुका होगा।
मबबलमम

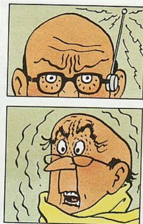

आऽऽह


तुम्हें इसकी बड़ी क़ीमत चुकानी पड़ेगी । मेरी कभी इतनी बेइज्ज़ती नहीं हुई!... और मुझे मेरी टोपी चाहिए!... एकदम अभी!... कहाँ है मेरी टोपी?...मुझे मेरी टोपी दो! मैं हुक्म देता हूँ मेरी टोपी लाओ!
वे इतना गुस्से में क्यों है?
मैं बताता हूँ...


कोई जाओ और मेरी टोपी ढूँढो!... अभी, इसी समय!...ये विश्वयुद्ध के पहले की ब्रास एण्ड क्लैकवैल टोपी है, समझे!...ये एकदम दुर्लभ है!... मेरी टोपी लाओ, तुम्हें कहा न!
मगर...


उसे बचाने के लिए हमें उसे बांधना पड़ा और उसका मुँह भी बंद करना पड़ा।
ये मुझे परेशान करता... अभीक निपटता हूँ।


सीधा मेरींक आँखों में देखो!
क्या?... क्या तुम्हें मालूम नहीं मैं कौन हूँ जो ऐसी आवाज़ में मुझसे बात कर रहे हो?



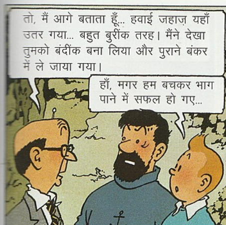

ये रहींक तुम्हारींक टोपींक। इसे पहनो और चुप हो जाओ।
शुक्रिया! शुक्रिया! तुम्हारा बहुत-बहुत शुक्रिया!


मेरी सुंदर ब्रॉस और क्लैकवैल!... ये मैली हो गई है... अह, ये तो सिर्फ़ धूल की एक परत हैं।


मैं कितना खुश हूँ इसे वापिस पाकर। मुझे हमेशा ठंड लग जाती है अगर मेरा सिर ढका हुआ न हो तो।


बहुत सीधींक सी बात है। ये सम्मोहिंत है। उसे लगता है कि उसने अपनी टोपींक पहनींक हैं।
मैंने उल्टी तो नहीं पहन ली?... नहीं सीधी ही है।

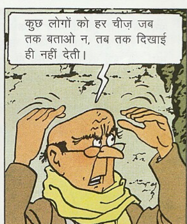

उन्हें ढूँढते रहो! डियावोलो, वे हवा में तो ग़ायब नहीं हो सकते!


तो, मैं आगे बताता हूँ... हवाई जहाज़ यहाँ उतर गया... बहुत बुरीक तरह। मैंने देखा तुमको बंदीक बना लिया और पुराने बंकर में ले जाया गया।
हाँ, मगर हम बचकर भाग पाने में सफल हो गए...

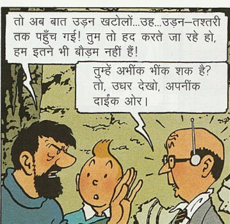
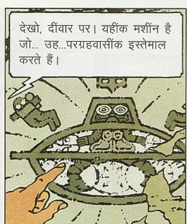
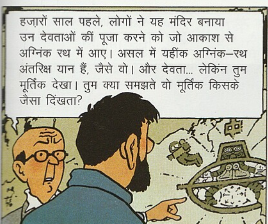
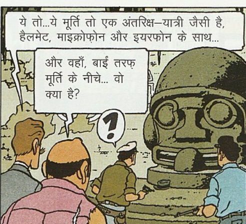
लेकिन जब तुम भागे मैं देखा ये लोग तुम्हारा पींछा करते। मैंने फ़ैसला लिंया कि मैं तुम्हारींक मदद करता। तो मैं तुमसे टैलीपैथीक संपर्क बनाया और तुम्हारा इस मंदिर तक मार्ग दर्शंक किंया।
तुमने हमारी जान बचा ली! तुम्हारी मदद के बिना क्या पता क्या...

आ च्छूऽऽऽऽ

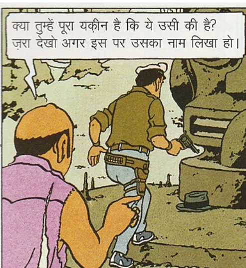
ओह?

क्या तुम्हारा कुछ खो गया है?
तुम्हें दिखता नहीं कि मेरी टोपी गिर गई है?

कुछ लोगों को हर चीज़ जब तक बताओ न, तब तक दिखाई ही नहीं देती।

आह!

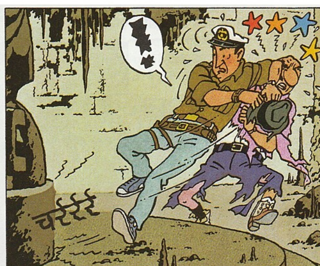
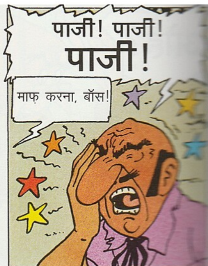
अब परग्रहवासींक विचार करते होंगे कि तुम्हारे साथ क्या किंया जाए। मुझे उम्मींद है कि अंतरिक्ष यान जल्दींक आता होगा... जिंसे तुम्हारींक दुनिया में उड़न–तश्तरींक कहा जाता है।
उड़न–तश्तरी?!

तो अब बात उड़न खटोलों...उह...उड़न–तश्तरी तक पहुँच गई! तुम तो हद करते जा रहे हो, हम इतने भी बौड़म नहीं हैं!
तुम्हें अभींक भींक शक है? तो, उधर देखो, अपनींक दाईंक ओर।

देखो, दींवार पर। यहींक मशींन है जो... उह...परग्रहवासींक इस्तेमाल करते हैं।

हज़ारों साल पहले, लोगों ने यह मंदिर बनाया उन देवताओं कीं पूजा करने को जो आकाश से अग्निंक रथ में आए। असल में यहींक अग्निंक–रथ अंतरिक्ष यान हैं, जैसे वो। और देवता... लेकिंन तुम मूर्तिंक देखा। तुम क्या समझते वो मूर्तिंक किसके जैसा दिखता?

ये तो...ये मूर्ति तो एक अंतरिक्ष–यात्री जैसी है, हैलमेट, माइक्रोफोन और इयरफोन के साथ...
और वहाँ, बाईं तरफ़ मूर्ति के नीचे... वो क्या है?

एक टोपी! ये कैरीदास की टोपी है!


क्या तुम्हें पूरा यक़ीन है कि ये उसी की है? ज़रा देखो अगर इस पर उसका नाम लिखा हो।


?


कमबख़्त टोपी, निकल ही नहीं रही... ये इस मूर्ति के नीचे पूरी तरह फंसी हुई है।

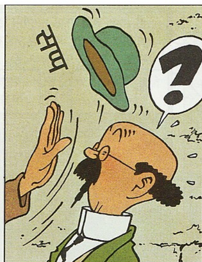

अगर ये टोपी मूर्ति के नीचे सरक गई थी तो तुम्हें इसे निकाल सकना चाहिए, गधे!... ये फर्श पर चिपक थोड़े ही गई है! खींचो, दूध–पीते बछड़े, ज़ोर से खींचो! खींचो!...
हुँऽऽ!... हुँऽऽ!...

चर्र्र्र

पाजी! पाजी! पाजी!
माफ़ करना, बॉस!


ल.क.: लालचो कैरीदास... ये उसी की है। देखिए, बॉस।
तो...तुम्हें टोपी निकालने के लिए इसे फाड़ना पड़ा?


इसका मतलब ये मूर्ति इसके ऊपर खड़ी थी... अगर ऐसा है तो हाँ,यही बात है, यहाँ कोई गुप्त रास्ता है... ढूंढो उसे, तुम सब लोग!


ढूँढो! ढूँढो! इस मूर्ति में कहीं कब्जे लगे होंगे... ये खुल सकती है...


सपने में भी ऐसा नहीं सोच सकता, लेकिन एक बात ज़रूर कहूँगा कि यहाँ का तापमान ज़रूरत से कुछ ज़्यादा ही है।
बद्तमीज़!


सप्प
?


???


भटाक
चटाक
थप्प
हे भगवान!
धड़ाक
धड़ाक


थप्प
चटाक
थड़ाक
सूर्यमुखी!!! रुको!
प्रोफ़ेसर!


!
आर्यभट्ट! भगवान के लिए अपने ऊपर क़ाबू पाओ!
गर्रर्रर्र


हम परग्रहवासियों के बारे में बात कर रहे थे कि वो तुम्हारे साथ क्या करेंगे। शायद शुरू में तुम्हें सम्मोहिंत करेंगे।
क्या? हमें सम्मोहित करेंगे?


नहीं, नहीं, एक हज़ार बार नहीं! तुम्हें क्या लगता है हम अपने को सम्मोहित हो जाने देंगे तुम्हारे उन प्रागैतिहासिक तश्तरी–पतीले उड़ाकू अंतरिक्ष यात्रियों द्वारा! ज़िंदगी भर नहीं!


घबराने का कोई बात नहींक, तुमको कोई नुकसान नहींक होगा। तुम्हें सम्मोहिंत किया जाएगा जिससे तुमने जो यहाँ देखा और सुना वो भूल कर सिर्फ कैंरीदास के हवाई–जहाज़ में सुम्बावा तक अपनींक उड़ान हींक याद रखो।
लेकिन तुम्हें कैसे पता...?


तुम्हारींक उड़ान? मैं कैसे जानता?... इसमें कोई टैलीपैंथीक नहीं। तुम्हारे साथींक स्कुट और जिंनो ने मुझको बताया...


ओह हाँ, मैं उनको भी यहींक बुलाता... वे एक दूसरे गुप्त रास्ते से प्रोफ़ेसर के साथ मंदिर में घुसे थे। तुमने जिन बंदियों को बाँधा था, मैं उन्हें सम्मोहिंत किंया और दौड़ा दिंया। वो वापिस भाग कर अपने साथींक के बींच घबराहट फैला रहे हैं।
शुभ संध्या!
?


नौजवान, ज़रा तमीज़ दिखाओ! मैंने अपनी टोपी उठा कर तुम्हें अभिवादन किया...बदले में कम से कम तुम्हें भी अपनी टोपी उठानी चाहिए!
सोंटी उठानी चाहिए?

इसी बीच...

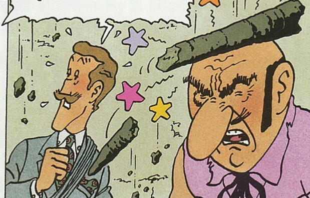
वो बेवकूफ़ ऐलन! अब क्या करने बैठ गया?...

उसे तो यहाँ सदियों पहले पहुँच जाना चाहिए था। मैं इनकी मूर्तियों को उड़ाकर आकाश चूमा दूँगा... फिर देखते हैं कि ये... अरे



मेरे सिर का गूमड़...चला गया!... ये तो अच्छा शगुन है, इसका मतलब मेरी क़िस्मत बदल रही है!







ये मुझे किस बात की सज़ा मिल रही है? मैं, जिसने कभी किसी मक्खी को नुकसान नहीं पहुँचाया!... ये तो सरासर अन्याय है!

और उसी समय...

भौ ऽ भौ ऽऽऽऽ ह!

हाँ, अब रुक गया... भूकंप इस प्रदेश में काफ़ींक आता, लेकींक ज़्यादा ज़ोर से नहींक... लेकींक इस बार मैं भींक सोच में पड़ गया हूँ...

इस बार?...

आर्यभट्ट, कृपया!

मुझसे क्या कहते हो, इसने शुरू किया ये!

आपकी टोपी? वो तो आपके सिर पर ही है।

मुझे पता नहीं क्यों, लेकींक इस बार मुझे थोड़ींक घबराहट हो रहींक है...

ओह?

हाँ, मुझे हवा में कुछ अजीब लग रहा है। यहाँ नहींक रुकना चाहिए... चलो, तुम्हारे बाकींक साथींक के पास चलें।

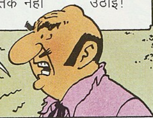
क्या हो रहा था?

नहीं, ये वो था!

जल्दींक चलो। मुझे ख़तरे की चेतावनींक मिलींक।


नहीं कर फकफा, बॉफ। मेरे दाँफ फूफ गए। फफ्यानाशी... फोन्डोनेशियन... उन्होंने मेरे फाफ ऐफा फलूक किया, बॉफ!


जब मैं वहाँ पहुँफा, वो बहुफ घबराए हुए फे। कल रात फिर फे आफमान में अजीब रोफनी फिखी। आज रात भूकंप फला आया। आपको यहाँ तक महफूफ हुआ... वे फब अपनी फोपड़ियों की तरफ भागे और अंधेरे में डरे हुए खरगोफ जैफे ग़ायब हो गए।


हाँ, हाँ, और तुमने उन्हें रोकने के लिए एक उँगली तक नहीं उठाई!


बफ करो, बॉफ, मैंने उन फफ्यानाफियों को रोकने की बहुफ कोफिफ की। मगर बेकार... ये तो हाफियों के भागफे फुंड को रोकने जैफा फा। मैं तो खुफ ही किफी फरह अपनी जान बफाकर यहाँ पहुँफा।


ये रहे तुम्हारे साथींक।
हैलो!
टिनटिन!
मामा
मिया!


ओह, कप्तान, टिनटिन, तुमको फिर मिलना बहुत अच्छा।
मामा मिया! तान्तो
आच्छा इल सिगनोर
कमांडेटोरे को
देखकर!
स्कुट, पुराने समुद्री डाकू!
चलो, चलो, देर
नहींक करो...


ये सीढ़ींक मंदिर के एक कोने से शुंरू होकर सुशुप्त ज्वालामुखींक के धँसाव के मुहाने तक जातींक हैं।


भममम
?
!


जरा सुनो, अब तुम और कितने भूकंप पैदा करने वाले हो?
ये भूकंप नहींक था। ये कुछ और था। शायद उन अपराधींक द्वारा किया विस्फोंट। हम जल्दींक करें। मुझें बडींक मुसींबत बहुत नज़दींक महसूस हो रहींक है।


कुछ हींक मिनट और, और हम इस धरतींक के अंदर से बाहर आ जाएँगे...


शुक्र तो इस बात का है कि मेरी टोपी मिल गई।
हाँ, हाँ।

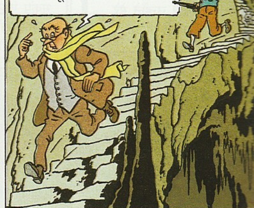

?
टप्प


हे भगवान, मेरे सिर पर बूंदे गिर रही हैं... ऐसा है तो मैंने क्या पहना हुआ है?


ज़रा रुको। मैं अभी आता हूँ। मुझे अपनी टोपी ढूँढनी है!
!


वो तुम्हारे सिर पर ही है!... वापिस आओ!


हाँ, हाँ! आपकी टोपी आपके सिर पर है, मि0 कैरीदास।


नहीं, ये मेरी नहीं है । ये चू रही है!
!


मारे गए! धुएँ की लकीरें... ये कहाँ से आ रही हैं?


और ये भीषण बदबू क्या है?... ये गंधक है!


आऽऽह
?


बचाओ!...
ये लावा है!


मेरी टोपी!... मुझे मेरी टोपी चाहिए!... मेरी अपनी टोपी!... मुझे वही चाहिए!
जल्दी! दौड़ो!


तड़
तड़
तड़


और तेज़!... और तेज़ भागो!
मैं नहीं भाग सकता... मुझे मेरी टोपी चाहिए...


चलो, जल्दी करो! थोड़ी ही दूर है अब...
मुझे...


बढ़िया!... बहुत अच्छे!... अब तो तुम मुझसे भी तेज़ भाग रहे हो!


!






ररररर
जल्दी से सीढ़ियों के ऊपर...


पहले तुम ऊपर चढ़ो!
चले आओ, बूढ़े कैरीदास...


!
मेरे रास्ते से हटो!


ओऽऽऽ!


कप्तान!... लावा!... लावा!...



शाबाश, कप्तान! बहुत बढ़िया बचाव!



अब अपने को नीचे फिसल जाने दो...



इस तरफ़, कप्तान!




तरफ़! मुझे लगा कि किसी कड़ाही में र गया हूँ!
जल्दी चलो! गंवाने के लिए हमारे पास एक भी क्षण नहीं है!



आ रहा हूँ मैं। वो कसमसाता कैरीदास, अब मुझसे नहीं बच पाएगा! लालचो लुटेरा लंगोटदास! उसकी चटनी बना दूँगा अगर कहीं मेरे हत्थे चढ़ गया तो!
जल्दी!



अब तो ये जगह भट्टी बन गई है!



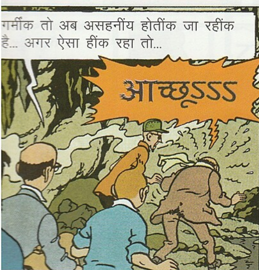
आ हा, बढ़िंया, बढ़िंया! तुम एकदम सुरक्षिंत! इस रास्ते आओ!
ज्वालामुखी जाग उठा है।



हाय, ऐसा ही है। भूकंप से ज्वालामुखींक की किसींक लावा नलींक में छोटींक दरार पड़ गई! डससे अधींक नुकसान नहींक। लेकींक फिर अपराधींक ने विस्फोट किया...



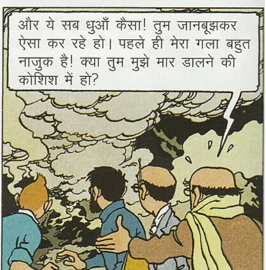
...और उससे दरार चौड़ींक हो गईंक जिससे लावा और गैस बाहर निकलने लगींक... इसका मतलब, ज्वालामुखींक फटने वाला है... हम उम्मींद करें कि उड़न तश्तरींक गंतव्य स्थान पर आ रहींक है...



गर्मींक तो अब असहनींय होतींक जा रहींक है... अगर ऐसा हींक रहा तो...
आच्छूऽऽऽ



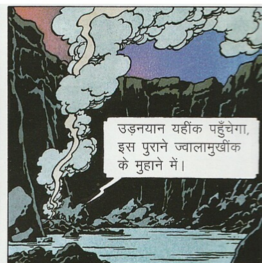
अपने पीछे का दरवाज़ा तो बंद करो! क्या तुम्हें लू नहीं लग रही? मैं झुलस रहा हूँ!
??
!



और ये सब धुआँ कैसा! तुम जानबूझकर ऐसा कर रहे हो। पहले ही मेरा गला बहुत नाज़ुक है! क्या तुम मुझे मार डालने की कोशिश में हो?


इस तरफ, ज़ल्दींक! हम बाहर निकलने हींक वाले हैं...
चलो भी, चलते रहो। और अपनी नाक पर ये लगा लो!


उफ़्फ़! आख़िरकार! ताज़ी अच्छी हवा की एक ख़ुशनुमा साँस।


उड़नयान यहींक पहुँचेगा, इस पुराने ज्वालामुखींक के मुहाने में।


वहाँ देखो! आसमान खून से सन गया है!
हाँ, हाँ, लावा ज़रूर ज्वालामुखींक की बगल से निकल कर बह रहा है...


रुको! मेरे लिए रुको! ऐलन! ऐलन! बचाओ! इतनी तेज़ मत भागो! मेरे लिए रुको!


वो रबड़ की किफ़्ती... वो हम फबके बफ निकलने का इकलौता राफ्ता है!


क्या सब लोग बाहर आ गए?
उह... मुझे लगता है... हाँ...


आर्यभट्ट!!... आर्यभट्ट कहाँ है???


प्रोफ़ेसर! वो ज़रूर पीछे छूट गया होगा!
भौंऽऽह भौंऽऽह


टिनटिन!... वापिस आओ!... भगवान के लिए वापिस आओ, टिनटिन!
मौंऊँऽऽऊँ ऽ ऽऽ ऊँ ऽऽ आह


अब ज़हरींलींक गैस आ रहींक है! अपने मुँह पर रुंमाल लगा लो!
चलो भी, चलते चलो!


अरे, अरे, अरे? क्या हो रहा है?

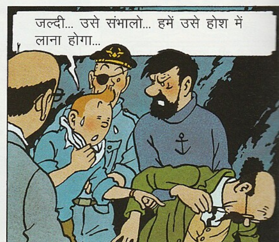

ज़रा देखें, ये नीचे क्या पड़ा हुआ है?


वो उसी भट्ठी में घुस गया है!... उसे वापिस बुलाओ!... कुछ करो!... मैं नहीं जानता... उसे फ़ोन करो... टेलीपैथी लगाओ!
भौंऊँऽऽऊँ ऽऽऽ ऊँ ऽऽ ऊँ

वापिस आओ, मेरे युवा साथींक। अपनींक जान ख़तरे में नहींक डालों।


क्या हुआ? क्या उसने जवाब दिया?
हाँ, उसने जवाब दिंया... वो बोंला भाड़ में जा...! और मैं सोंचता था वो बहुत विंनम्र लड़का!

मदद करो!... यहाँ...मेरी मदद करो!
वापिस आ गया!

तड़तड़ाते तूफ़ान! साहसी टिनटिन! ये उसे उठा लाया!

जल्दी... उसे संभालो... हमें उसे होश में लाना होगा...

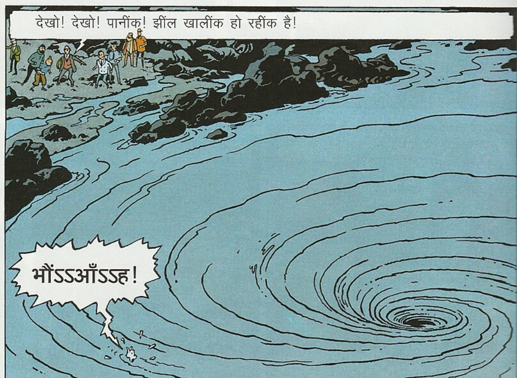

हिप हिप हुर्रे! वे बच गए!


यिप्पीऽऽ! आधी रात के स्नान के लिए कौन मेरे साथ आ रहा है?


यहाँ आओ, नटखट । दूर मत जाओ।
हुँह, मुझे तैरना आता है कि नहीं?


अभीं‍क तक उड़नयान का कोई निंशान नहींक... वो इतनींक देर क्यों कर रहे हैं?
अब कैसे हो आर्यभट्ट? ...बेहतर?
ओऽ


र्रर्र हो ऽऽ र्रर्र
!
र्रर्र हो र


देखो! देखो! पानींक! झींल खालींक हो रहींक है!
भौंऽऽआँऽऽह!


भड़ाम


मैं कब तक ये सारी धूल फाँकता रहूँ?


अभी के लिए तो बच गए! सौभाग्य से ये सिर्फ़ राख और भाप ही थी, लावा और पत्थर नहीं थे!


बज़्ज़ बज़्ज़ बज़्ज़
उड़नयान! उड़नयान!... आ गया... ठींक हमारे ऊपर...सुनों, सुनों!
क्या, ये मधुमक्खी की आवाज़?


बज़्ज़ बज़्ज़ बज़्ज़ बज़्ज़
कुछ भी नहीं दिख रहा...
मैं अपनी टोपी उठाकर उन्हें सलाम करूँगा अगर वो उतर पाए इस भाप के बादल में!
होटल में?... यहाँ होटल कहाँ हैं?


हाँ, कृपया जल्दींक करें। यहाँ एक और विस्फोंट हो सकता है... जीं, कृपया सीढ़ींक नींचे करें...
?


आप अंतरिक्षयान के यांत्रींक बनेंगे। लेकिन जैसा मैंने पहले बताया, मैं आपकों सम्मोहिंत करूँगा।


भौं आ ग्ल ब ब ल्ब ल्ब



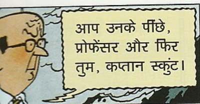

मैं आ रहा हूँ, नटखट!... पकड़े रहो!
भौंSSआह
भौंSSआह


कुछ सैकिंड और देर हो जाती तो झील ग़ायब ही हो चुकी होती!... जो भी होता...
र्र्र हो र्र


सम्मोहित करोगे? मेरे जीते जी तो नहीं! ल ही पैदा नहीं होता... वैसे भी इस तरह की –गिली–छू–छू का हम पर असर नहीं होता!


असर नहीं होता...असर नहीं होता... असर नहीं होता! असर...

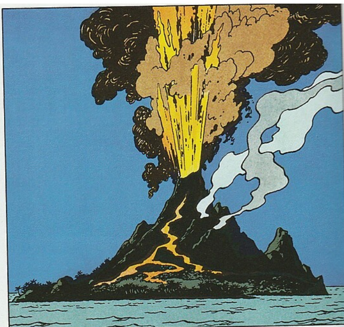

तों अब सज्जनों, आप जकार्ता हवाई अड्डे पर हैं। आप कैरीदास के जहाज़ पर चढ़ रहे हैं, सिंडर्नीक जाने के लिए। ये रहींक सीढ़ींक। कृपया आप पहलें जाएँ, मिस्टर कैरींकदास।

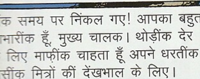

आप उनके पींछे, प्रोफेंसर और फिंर तुम, कप्तान स्कुंट।


नों,कृपया... जाओं, क्टर।


नटखट को ले जाओं नटिन... और सबसें द में कप्तान हैडॉक।

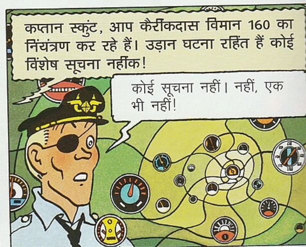

बहुत बढ़िंया... तुम सब हवाईं जहाज़ में बैठ गए हो...
आप सीढ़ींक जल्दींक ऊपर उठाओ, मुख्य चालक! मुझे खतरनाक गड़गड़ाहट सुनाईं देतींक..



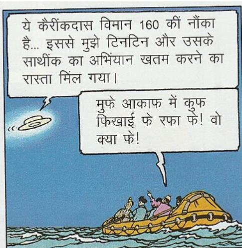

क समय पर निंकल गए! आपका बहुत भारींक हूँ, मुख्य चालक। थोड़ींक देर लिए माफ़ींक चाहता हूँ अपने धरतींक सींक मित्रों कीं देंखभाल के लिए।




मिस्टर कैरींकदास। आप कप्तान हैडाँक के साथ समुद्रींक पोत युद्ध खेल रहे हैं। जाहिंर है कि आप धोखाधड़ींक भींक कर रहे हैं।
ज़ाहिर है।

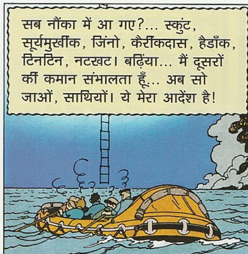

कप्तान स्कुंट, आप कैरींकदास विमान 160 का नियंत्रण कर रहे हैं। उड़ान घटना रहिंत हैं कोई विंशेष सूचना नहींक!
कोई सूचना नहीं। नहीं, एक भी नहीं!


वहाँ देंखो!...
रबड़ नौंका!...

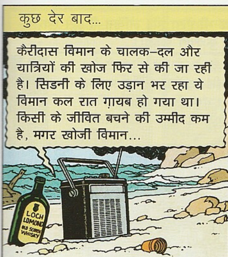

ये कैरींकदास विमान 160 कीं नौंका है... इससे मुझे टिनटिन और उसके साथींक का अभिंयान खतम करने का रास्ता मिंल गया।
मुफे आकाफ में कुफ फिखाई फे रफा फे! वो क्या फे!

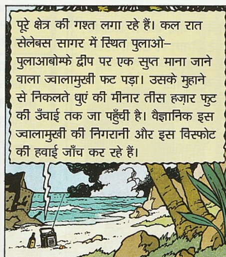

ये... ये तो एक उड़न–तश्तरी है!! ये चक्कर काट रही है... डियोवोलो! सीधा हमारे ऊपर आ रही है! गोली चलाओ, ऐलन!... इसे उड़ा दो!


...और तुमको रबड़ नौका की सवारींक करनींक पड़ रहींक हैं।


सब नौका में आ गए?... स्कुंट, सूर्यमुर्खींक, जिंनो, कैरींकदास, हैडाँक, टिनटिन, नटखट। बढ़िंया... मैं दूसरों कीं कमान संभालता हूँ... अब सो जाओं, साथियों। ये मेरा आदेंश है!

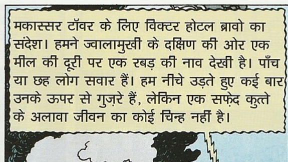

अलविदा!
भौंऽऽह! भौंऽऽह!


कुछ देर बाद...
कैरीदास विमान के चालक–दल और यात्रियों की खोज फिर से की जा रही है। सिडनी के लिए उड़ान भर रहा ये विमान कल रात ग़ायब हो गया था। किसी के जीवित बचने की उम्मीद कम है, मगर खोजी विमान...


पूरे क्षेत्र की गश्त लगा रहे हैं। कल रात सेलेबस सागर में स्थित पुलाओ–पुलाआबोम्फे द्वीप पर एक सुप्त माना जाने वाला ज्वालामुखी फट पड़ा। उसके मुहाने से निकलते धुएं की मीनार तीस हज़ार फुट की ऊँचाई तक जा पहुँची है। वैज्ञानिक इस ज्वालामुखी की निगरानी और इस विस्फोट की हवाई जाँच कर रहे हैं।


एक चक्कर और लगाओ, डिक। देखना अगर हम मुहाने की फ़िल्म बना पाएँ।
ठीक है।


अरे, डिक! नीचे देखो, बाईं ओर! देखो!
हे भगवान! एक रबड़ नौका!


मकास्सर टॉवर के लिए विक्टर होटल ब्रावो का संदेश। हमने ज्वालामुखी के दक्षिण की ओर एक मील की दूरी पर एक रबड़ की नाव देखी है। पाँच या छह लोग सवार हैं। हम नीचे उड़ते हुए कई बार उनके ऊपर से गुज़रे हैं, लेकिन एक सफ़ेद कुत्ते के अलावा जीवन का कोई चिन्ह नहीं है।


देखो, डिक! हवा का बहाव उन्हें द्वीप की ओर धकेल रहा है जहाँ लावा समुद्र में गिर रहा है। वे आलुओं की तरह उबल जाएँगे। हमें कुछ भी करके उन्हें बचाना चाहिए!
भौंऽऽह!

हजारों
मील
दूर,
कई
दिनों
बाद।





तो शुरू करते हैं विमान के मालिक से... श्रीमान कैरीदास, ये आपके लिए एक भयानक सपने जैसा है। आप निश्चित ही अपने प्रोटोटाइप के खोने से, और अपने सचिव एवं चालक दल के दो सदस्यों के लापता हो जाने से अत्यंत दुखी होंगे।

जी हाँ, ज़रूर...

बहुत दुख है, लेकिन क्या कर सकते हैं? यही ज़िन्दगी है। मगर मुझे सबसे ज़्यादा अफ़सोस तो इस बात का है कि मेरी टोपी खो गई, विश्वयुद्ध से पहले की बनी ब्रॉस एण्ड क्लॉकवेल। इस नुकसान की भरपाई नहीं की जा सकती।

और वो सुई के छेद का निशान जो आपकी बाजू पर मिला, श्रीमान कैरीदास? आपके साथियों के शरीर पर तो ऐसा कोई निशान नहीं था...

स्वाभाविक है, मैं उनसे ज़्यादा अमीर हूँ।

म... मैं... उह... यही तो।

कप्तान स्कुट, आपको जबर्दस्ती विमान नीचे उतारना पड़ा। क्या आप इस पर कुछ और रोशनी डाल सकते हैं, और उसके बाद क्या हुआ? आपका आख़िरी रेडियो संदेश था कि आप सुम्बावा के ऊपर उड़ रहे हैं और सब सामान्य है।

हाँ...

हाँ, लेकिन याद करना असंभव, जैसे मेरे दिमाग में उतना हिस्सा ख़ाली... मुझे समझ नहीं आ रहा... ये अजीब सपने जैसा...

मेरे साथ भी ऐसा ही। लेकिन मैं इसे एक भयानक दुःस्वप्न कहूँगा।

देखो तो! देखो कौन है, फिर से मेरा पुराना याड़ी! मार्लिनजार्ट का प्राचीन मछुआरा!... बंदर कितना भी बूढ़ा क्यों न हो जाए, गुलाटी खाना नहीं भूलता!

मुझे कुछ धुँधला सा याद है, मुस्कुराते हुए मुखौटे, और दमघोंटू गर्मी एक भूगर्भीय सुरंग में... तड़तड़ाते तूफ़ान, उसके बारे में सोच कर ही मेरा गला सूख जाता है!

और आपका क्या कहना है?

मैं... तो मुझे भी ऐसा ही सपना आया। ये बहुत ही अजीब है, लेकिन...

और ये रहा उसका साथी, युवा शरलॉक होम्स!

... इस प्रकरण की सबसे बेजोड़ बात ये है कि... नहीं, मुझे लगता है प्रोफ़सर सूर्यमुखी ही ये खुलासा करें...

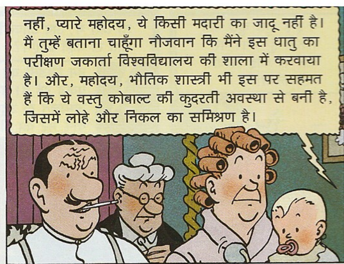

क्योंकि कोबाल्ट कुदरती अवस्था में धरती पर पाया ही नहीं जाता, इसलिए ये वस्तु बाहरी अंतरिक्ष से आई है।


इसके दिमाग़ में भूसा भरा है!... आगे बढ़ो, प्रोफ़ेसर, हमें और गप्प सुनाओ! ये कहो कि किसी उड़न–तश्तरी ने ये चीज़ टपका दी। मंगल ग्रह के किसी वासी ने अपने नन्हें से अंतरिक्ष औज़ारों से इसे बनाया... छत्रपति शिवाजी की मूर्ति से ये बात कहो, हँसते–हँसते वे अपने घोड़े से गिर जाएँगे।


प्रोफ़ेसर आपने ''बाहरी अंतरिक्ष'' शब्द का प्रयोग किया। इसी संदर्भ में क्या मैं आपको एक फोटोग्राफ़ दिखाऊँ, जो काहिरा में एक शौकिया फोटोग्राफ़र ने खींची... उसी दिन जिस दिन आप मिले थे?... कृपया इसे ध्यान से देखिए...
?


टीन है? बकवास!... ज़रा ये देखो!...
मेरी बावली बुआ, क्या नमूना है! हा! हा! हा! हा! हू! हू!


देखा मेरा पेंडुलम कितनी ज़ोर से हिलता है जब मैं इसे इस वस्तु के ऊपर लाता हूँ!
हाँ, वो तो है। लेकिन इसका मतलब क्या है?


नहीं, प्यारे महोदय, ये किसी मदारी का जादू नहीं है। मैं तुम्हें बताना चाहूँगा नौजवान कि मैंने इस धातु का परीक्षण जकार्ता विश्वविद्यालय की शाला में करवाया है। और, महोदय, भौतिक शास्त्री भी इस पर सहमत हैं कि ये वस्तु कोबाल्ट की कुदरती अवस्था से बनी है, जिसमें लोहे और निकल का समिश्रण है।


किसी आम आदमी की नज़र में ये एक मामूली सी वस्तु ही होगी! लेकिन शक़ की पहली बात ये है कि मैंने इसे अपनी जेब में पाया।
आपकी जेब में?

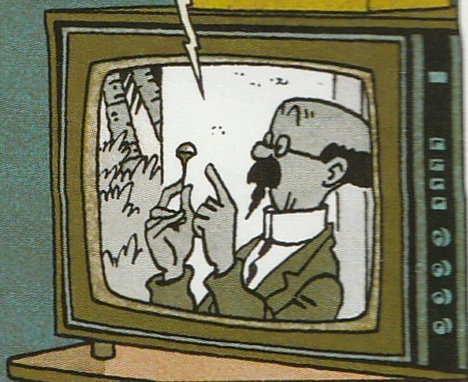

नहीं, नहीं। मैंने इसे अपनी जेब में पाया।
हा! हा! हा! वही पुराना सूरत दुखी! ऊपर के माले में नरम। एक तो बुड्ढ़ा, ऊपर से बहरा।


ये वहाँ कैसे पहुँची मुझे इसके बारे में कुछ नहीं पता... अद्‌भुत... लेकिन ये बात एक चमत्कार में बदल जाती है जब मैं आपको बताऊँगा कि ये वस्तु एक ऐसी धातु से बनी है जो हमारी धरती पर नहीं मिलती।
आप... आपको पूरा यक़ीन है?

वही तो!... ये एक धातु की छड़ है
अर्धचंद्राकार सिर वाली।

गला गया है! ये तो एक
ामूली सा वाल्व है! किसी
कार के इंजन से चुराया हुआ!



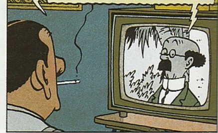



ोफ़ेसर, क्या आप इन्हें दिखाएँगे कि
को क्या मिला?
नहीं, नहीं, बिल्कुल नहीं। ख़ुशी से।


ये रहा!
ओह। पर ये है क्या?


क्या आप इस फ़ोटोग्राफ़र की बात से सहमत हैं जिसका दावा है कि ये वास्तव में एक उड़न-तश्तरी है?... और क्या आप भी ये कहना चाहेंगे कि यह मशीन बाहरी अंतरिक्ष से उतरी है?

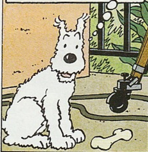

छतरी है?... आपको ये छतरी दिख रही है क्या?... मुझे तो इस फोटो में एक अज्ञात उड़न वस्तु दिख रही है जिसे आम भाषा में उड़न-तश्तरी कहा जाता है।

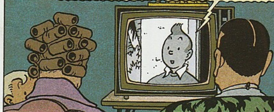

क्या आप सोचते हैं कि इस 'मशीन' का संबंध उस वस्तु से है जो आपको मिली।
रात को हिली? जी हाँ, फोटो रात का ही है, पर हिली की जगह उड़ी कहना ज़्यादा सटीक होगा।


अर्र... जी बिल्कुल... एक आख़िरी सवाल, प्रोफेसर। हमें पता चला है कि आप और आपके साथी स्मृतिलोप के शिकार हैं...
साँप की लकीर हैं? मेरे दोस्त साँप की नहीं, मेरे शब्द पत्थर की लकीर हैं। याद रखना।


माफ़ कीजिएगा?... मैंने... ओफ़्फ़... मैं ये कहना चाह रहा था कि कुछ देर का स्मृतिलोप या याददाश्त खोना इतनी असाधारण बात नहीं है... आज ही के अख़बार में ख़बर है। काहिरा के एक मनोचिकित्सक अस्पताल के मुखिया, डा0 कोलस्पैल शहर के बाहरी किनारे पर टहलते पाए गए। वे एक महीने से भी अधिक से लापता थे और अपनी याद्दाश्त पूरी तरह से खो चुके हैं।


लेकिन जहाँ तक आपकी बात है, आप सभी की स्मृति कुछ देर के लिए ग़ायब हो गई, इसके बारे में डॉक्टरों का क्या निश्कर्ष है?
उनके पास भी इस बात का कोई जवाब नहीं है... जैसे हमारे पास नहीं।


मैं इन्हें कुछ कुछ बता सकता हूँ! मगर मेरी बात पर कोई विश्वास नहीं करेगा!

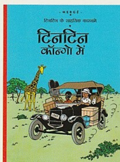

तो अंत में, अब आपकी क्या योजना है? आप यहाँ से कहाँ जाएँगे?
हम सिडनी को जाने वाला अगला विमान पकड़ रहे हैं। हमारे पास अंतरिक्ष-यात्रा सम्मेलन के उद्घाटन समारोह में पहुँच पाने भर का ही समय है।

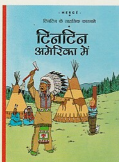

ख़ैर, मैं उम्मीद करता हूँ कि आपकी यात्रा में और कोई बाधा नहीं पड़ेगी। स्कैनोरामा की ओर से शुभ यात्रा और आपका धन्यवाद... अलविदा, कप्तान!
अलविदा!

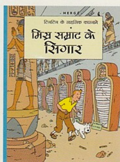

डौंग - यात्री कृपया ध्यान दें। सिडनी को जाने वाली क्वाँटाज़ उड़ान संख्या 714 के लिए अंतिम सूचना। सभी यात्री कृपया तुरंत द्वार संख्या तीन की ओर प्रस्थान करें।
V-JET
QANTAS AUSTRALIA'S OVERSEAS AIRLINE

समाप्त

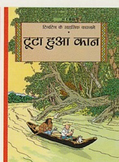


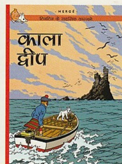


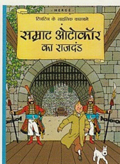


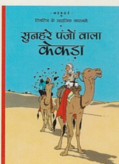


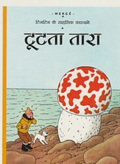


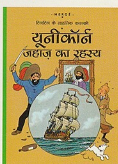


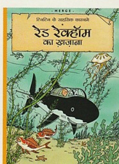


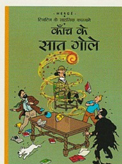


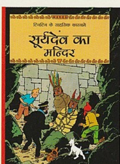


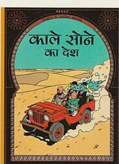


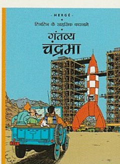




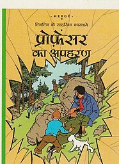




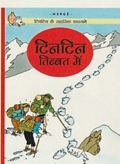


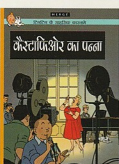


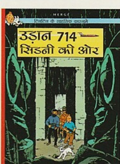


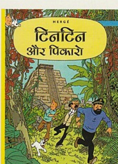














ISBN: 978-93-80070-66-7



OM
Om Books International